

Environnement

Le fabuleux destin de nos déchets triés

Le 1^{er} mai, Meyrin Propre propose sa dixième édition et le Centre de voirie et horticole (CVH) fête ses trente ans. L'occasion de s'intéresser à tout ce que nous jetons.

Observez vos poubelles, songez à votre dernier déménagement, à tout ce que vous avez jeté, à tous ces objets qui encombrant notre quotidien et dont vous vous débarrassez. Que deviennent-ils, qu'est-ce que ça coûte? C'est au Centre de voirie et horticole (CVH), dirigé par Olivier Chatelain, que nous sommes allés chercher des réponses. En cette veille de Meyrin Propre, soutenue par l'AHVM et l'association *Le Respect*, il est bon de se rappeler que les déchets font partie de la vie et que, bien triés, ils peuvent rendre encore de nombreux services ici ou ailleurs pour le bien-être de tous, l'amélioration de notre qualité de vie et de notre environnement.

«La prise de conscience a débuté il y a 35 ans environ. Le premier

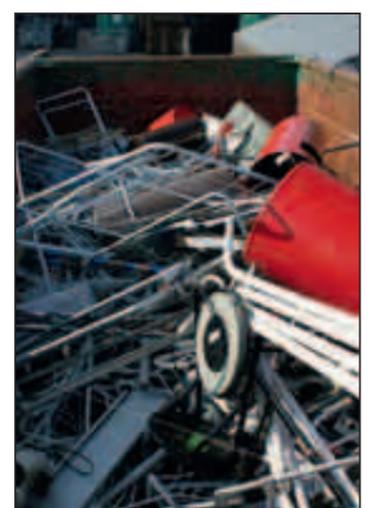
ramassage du verre et du papier date de 1977. On s'est peu à peu rendu compte que les déchets ont une valeur, soit en tant que matière secondaire, soit en tant que source d'énergie», commente Olivier Chatelain. Phénomène lié: la forte demande mondiale de matières premières en provenance des pays émergents qui en consomment de plus en plus. Les politiques ont pris les devants pour sensibiliser la population, mis à disposition des centres de tri et des services de ramassage des gros déchets. A Meyrin, les éco-points ont eu un effet incitatif. 45% des déchets sont aujourd'hui triés à la source. L'îlotier vert veille au grain et effectue des sondages dans les poubelles notamment lorsque des personnes souillent des déchets triés



■ 650 tonnes de déchets ménagers encombrants sont récupérés et triés chaque année sur notre commune.



Photos: ARTI/Ilmarin



avec des ordures destinées à l'incinération. Il intervient auprès des gens qui ne trient pas systématiquement pour les inciter à le faire. Un numéro vert a été mis sur pied, le **0800 21 21 21**. Un simple coup de fil gratuit et les gros déchets ménagers volumineux

sont récoltés à un endroit accessible à un véhicule de voirie.

Pour mieux nous rendre compte de la seconde vie des déchets, nous avons effectué un coup de sonde dans les quelque quarante éco-points et analysé chaque comparti-

ment, chaque type de déchet. Voici le résultat de nos investigations sur la seconde vie de nos rebus.

• Le verre

Doit être systématiquement trié. Il redevient du verre, sert à fabriquer de

SOMMAIRE

Découvrez le parc de jeux de l'impasse Vaudagne **page 5**

Toutes les étapes du projet, élaboré par des mamans, seront présentées le jeudi 29 avril 2010 dans le préau couvert de la garderie Arc-en-Ciel.

Comité Agenda 21: les premières réalisations **page 7**

Une *Green Map* (carte verte) recensera d'ici à la fin de l'année les initiatives locales en matière de développement durable. Un accent particulier est également mis sur la déperdition d'énergie des bâtiments.

Visite chez les bouilleurs de cru **page 19**

La rédaction de Meyrin Ensemble est partie à la découverte du terroir. Elle vous propose une dégustation diabsinthe... genevoise.

Le numéro 119 de mai 2010 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 5 mai 2010. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 13 avril 2010.



Photos: ARTillmann

■ Les déchets sont soigneusement triés et distribués dans les conteneurs par matière; ceux qui sont incinérés aux Cheneviers servent à alimenter le chauffage à distance.

nouvelles bouteilles ou encore du béton cellulaire, utilisé dans la construction.

Les autres plastiques sont utilisés pour fabriquer toutes sortes de choses: bancs, bacs à fleurs, tuyaux...

bauxite. Elles sont fondues et réutilisées pour fabriquer de nouvelles cannettes.

les déchets végétaux sont acheminés à la station de compostage du Nant-de-Châtillon où il sont utilisés pour fabriquer du biogaz et du compost destiné aux jardins potagers ou d'agrément.

•Le PET

Les bouteilles en PET devraient être ramenées au magasin qui vous les a vendues. Les polymères sont envoyés dans des usines de recyclage et servent à fabriquer de nouveaux produits. On les retrouve notamment dans les pulls en laine polaire.

•Les métaux

Le fer blanc est acheminé vers des fonderies industrielles en Europe et est utilisé pour fabriquer des métaux et de l'acier. Quant aux cannettes, leur recyclage permet d'économiser jusqu'à 95% d'énergie par rapport à l'extraction du minerai de

•Le papier

Le papier est acheminé vers la France ou l'Allemagne. Il est recyclable pratiquement à l'infini. Il sert à fabriquer du papier recyclé ou des cartons d'emballage. Seul le papier souillé devrait finir à la poubelle.

•Les déchets organiques de cuisine et de jardin

Levés tous les lundis devant chaque porte ou chaque immeuble,

•Les piles

Elles ne devraient jamais finir à la poubelle. Elles sont prises en charge par une société suisse qui en retire les composants pour les remettre dans le circuit industriel.

•Les vêtements

Plus de 100 tonnes par an sont

récoltées à Meyrin, soit environ 5 kg par habitant. Les vêtements sont pris en charge par la Coordination des œuvres d'entraide, soit vendus en deuxième main, soit transformés en chiffons industriels.

•L'informatique, l'électronique de loisir

Les ordinateurs, imprimantes, l'électronique de loisir sont pris en charge par l'entreprise Swico. Les appareils sont démontés et les différents composants sont valorisés. Les détenus de la prison de Champ-Dollon participent à cette activité.

•Les déchets ménagers encombrants

Trois tonnes par jour ouvrable, soit environ 650 tonnes par an de ce type de déchets sont récoltés à Meyrin.

Le bois est soit utilisé comme combustible, soit pour fabriquer de nouveaux meubles en aggloméré. 1% seulement des canapés et matelas sont recyclés. La majorité est incinérée.

L'électroménager (cuisinières, lave-linge, réfrigérateurs, robots, aspirateurs...) est traité par la société Sens qui sépare et valorise les différents composants.

Le coût des déchets incinérés

**Collectivité publique
Montant dépensé/an et par habitant pour brûler les déchets 2009**

Canton de Genève	CHF 72,91
Ville de Genève	CHF 67,07
Meyrin	CHF 61,44
Confignon	CHF 58,70
Soral	CHF 56,66
Cartigny	CHF 50,68

Meyrin est la grande commune suburbaine du Canton qui dépense le moins pour l'incinération des déchets. Seules les petites communes de Cartigny, Soral et Confignon font mieux. *Source: rapport d'exploitation des Cheneviers.* ■

IMPRESSUM

Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax : 022 782 30 94
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

Rédactrice responsable: Manuella Magnin

Comité de rédaction: Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Sophie Dörfliger, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin, Yves de Prévile et Roland Sansonnens.

Ont collaboré à ce numéro:

Catherine Barone, François Beuret, Julie Brandalise, Christine Bonvin-Schwab, Laure Delieutraz, Irène Loew, Geneviève Monney, Cédric Pauli, Dominique Rémy, François Schmidt, Oumar Touré Franzen et Bernard Vouilloz.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

Graphiste: ARTillmann

Imprimeur: SRO-Kundig

Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78



Anniversaire Le Centre de voirie et horticole souffle ses 30 bougies

Portes ouvertes le 1^{er} mai à l'occasion de la dixième édition de Meyrin Propre.



octobre 1976. En décembre 1976, une demande de référendum contre sa construction, jugée par certains trop onéreuse, aboutit. Le 6 mars 1977, le verdict des urnes tombait. Ce fut oui au CVH et les travaux purent démarrer en juillet 1977.

Le Centre est subdivisé en trois services: routes et voiries, parcs et promenades, intégration socio-professionnelle.

Ce sont donc les employés du CVH qui se mettent en quatre pour nettoyer, saler nos routes, lever les ordures, s'occuper de fleurir la Commune, d'entretenir les parcs,

stades et cimetières. Eux encore qui s'efforcent d'intégrer des personnes en rupture socio-professionnelle, l'objectif étant de leur faciliter le retour au sein d'une entreprise ou encore d'une administration publique.

C'est Olivier Chatelain qui dirige le CVH depuis 1998. Le soutien des autorités communales permet depuis de nombreuses années la mise en œuvre d'une politique environnementale dynamique et évolutive, notamment en termes de préservation des ressources de la planète et de conservation du patrimoine naturel. ■

M.MN.

A un jet de pierre à vol d'oiseau de l'Hôpital de la Tour, il fait partie de la vie meyrinoise. Le Centre de voirie et horticole fête ses 30 ans.

Le samedi 1^{er} mai, il ouvrira tout grand ses portes à l'occasion de la dixième édition de Meyrin Propre laquelle s'inscrit cette année dans «créons le lien-semaine citoyenne» démarant le vendredi 23 avril.

Contesté par référendum

Rappelons que les bâtiments furent inaugurés en grandes pompes le 30 août 1980. La réflexion sur l'opportunité de regrouper différents services tels que les espaces verts, la voirie et les routes a surgi en juillet 1974 au lendemain de l'incendie qui détruisit les dépôts abritant le matériel et les véhicules de la voirie et des travaux. Le dossier complet du CVH fut présenté au Conseil municipal en



Photos: ARTilmann

Publicité

INSTITUT DE BEAUTÉ

*Loli vous souhaite de joyeuses fêtes de Pâques
Le printemps est arrivé!!!
Vite le corps à remodeler juste
avant que n'arrive l'été*

- Massages relaxants, remodelants, sculptants
- Soins du visage
- Teinture cils et sourcils
- Pose d'ongles
- Beauté des pieds, manucure
- Epilation électrique et à la cire
- Tous les soins pour éblouir!

Loli

Lundi - vendredi
8h30 - 19h
Samedi 8h30 - 17h
Fermé le jeudi



**Tél. 022 785 1122
13, rue de Livron - 1217 MEYRIN**




Meyrin Propre - 10^e édition

SAMEDI 1^{er} MAI 2010 de 9h00 à 12h30

Venez participer à une action de nettoyage de notre cité et de nos parcs, pour une démarche de civisme.

**Meyrin
2001-2010
propre**

LE RESPECT
LA TRADITION DE VIE

Des prix à tous les participants et un tirage au sort.

Rendez-vous le samedi 1^{er} mai 2010 dans le patio du Forum à 8h45. Tous les participants recevront un cadeau et seront invités à une grillade offerte par la commune au centre de voirie et horticole, dès 12h30, dans une ambiance familiale et conviviale. Inscriptions jusqu'au 30 avril 2010 au secrétariat de l'AHVM: tél. 022 782 32 00, de 9h00 à 11h00 du lundi au vendredi et de 14h00 à 16h30 les lundi, mardi et jeudi.

Hans FAUST
Co-Président de l'AHVM

Jean-Marc DEVAUD
Conseiller administratif
délégué à l'environnement

Rue des Boudines 2
CP 367
1217 Meyrin 1

Tél. 0800 21 21 21
Fax 022 989 17 78
www.meyrin.ch

Rénovation thermique des bâtiments à Meyrin

Les collectivités publiques soutiennent les propriétaires

Pour faire suite au vif intérêt suscité par la thermographie aérienne réalisée en mars 2009, des aides financières sont proposées.

La thermographie aérienne a permis de mettre en évidence les pertes de chaleur sur de nombreux bâtiments meyrinois. Les résultats de cette opération sont désormais disponibles sur internet en suivant le lien www.meyrin.ch/energie.

Suite à ce constat, les propriétaires désirant mettre en œuvre des mesures d'assainissement se trouvent confrontés aux questions suivantes: quelles sont les travaux à entreprendre, par quoi commencer et quels sont les coûts et les retours sur investissements des différentes mesures envisagées?

Une étude énergétique, incluant une visite sur place pour l'analyse de tous les éléments de l'enveloppe du

bâtiment (toiture, façades, fenêtres) ainsi que des installations techniques (chauffage, eau chaude, ventilation) permet de proposer une stratégie d'assainissement, de chiffrer les travaux à réaliser et les économies s'y rapportant.

Des aides multiples

Pour les propriétaires de villas et de petites copropriétés, la Commune propose un accompagnement à la rénovation en partenariat avec le programme Ecobuilding (www.ecobuilding.ch). Un expert se rend sur place afin d'effectuer un check-up énergétique (coût du check-up: CHF 850.-, subventionné à hauteur de CHF 500.-

par le canton).

L'expert Ecobuilding accompagne ensuite le propriétaire dans la préparation de son dossier de rénovation, des différents appels d'offres et des demandes de subventions. Le coût de cet accompagnement varie en fonction de la nature des travaux à réaliser, mais se situe généralement entre CHF 1'500.- et CHF 3'000.- selon les cas. Une participation de CHF 500.- est octroyée par la Commune pour la réalisation de maximum 30 programmes d'accompagnement. Les renseignements et les demandes sont à adresser directement à Ecobuilding (0840 140 840, info@ecobuilding.ch)

Pour les bâtiments ou immeubles

d'habitation d'une surface de référence énergétique (SRE) supérieure à 1'500 m², une subvention cantonale de CHF 1'500.- est accordée pour la réalisation d'un audit énergétique ou d'un avant-projet. La commune de Meyrin complète ce montant à hauteur de CHF 1'000.- par objet, pour maximum 30 bâtiments (limité à 5 par régie). Les demandes sont à adresser par écrit à la Mairie, au service de l'urbanisme des travaux publics et de l'énergie (SUTPE), en précisant l'adresse et le type de bâtiment et en y joignant un devis de l'expert contacté, décrivant les prestations offertes.

Enfin, des subventions pour des travaux d'isolations de l'enveloppe des

bâtiments sont accordées dans le cadre du ChèqueBâtimentEnergie mis en place par la Confédération et relayé par le canton. Le détail complet de ce programme ainsi que les formulaires de demande s'y rapportant sont disponibles sur internet www.geneve.ch/scane.

A qui s'adresser?

Pour de plus amples informations, vous pouvez vous adresser au Scane (Service cantonal de l'énergie 0800 777 100 les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h00 à 15h00) ou au service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie de la Commune au 022 782 82 82. ■ **M.MN.**

Dynamisme économique

Classement des villes romandes: Meyrin proche du podium!

En matière d'attractivité économique, Meyrin se classe au 5ème rang des villes romandes

Dans son édition de février 2010, le magazine économique BILAN a réalisé un dossier sur le dynamisme économique des 30 villes romandes de plus de 10'000 habitants. Au classement général, la commune de Meyrin obtient un très honorable 5ème rang derrière Nyon, Montreux, Ecublens et Bulle. Dans le canton de Genève, Meyrin obtient le 1er rang, devançant ainsi Vernier, Carouge, Lancy, Onex et la Ville de Genève.

Cette étude a été réalisée par Christophe Koller, docteur en histoire, licencié en sciences économiques et sociales et chef de projet, assisté d'Anouck Vionnet, politologue. Mandaté par BILAN, le duo a

basé son analyse sur la période 2003 à 2008. Cette étude a porté sur quatre dimensions (voir l'encadré), basées sur dix indicateurs vérifiables de la statistique publique.

Le dossier de BILAN se concentre sur les aspects économiques. Christophe Koller insiste toutefois sur les limites de son étude. « [Ces indicateurs] ne disent donc rien sur la qualité de la vie, sur l'efficacité des services rendus par les entreprises ou sur les décisions politiques prises par les autorités locales ou encore sur la perception par la population des phénomènes étudiés », déclare-t-il à BILAN.

Le très bon résultat de Meyrin reste réjouissant et prometteur. Les

villes de taille moyenne sont en effet plus attractives que les grandes villes. ■

J.P.B.

Classement de Meyrin parmi 30 villes romandes

- Classement général: 5ème rang
- Création d'emplois: 4ème rang
- Construction et coût du logement: 6ème rang
- Conditions socio-économiques: 10ème rang
- Revenu et stabilité sociale: 18ème rang

Pour en savoir plus: www.bilan.ch



Photo: ARTILLMANN

■ Une zone industrielle dynamique.

Bienvenue au ...



TOYOTA

Today
Tomorrow
Toyota



Emil Frey SA Genève
Garage du Lignon
Route du Bois des Frères 46
1219 Le Lignon
022 979 15 15
www.emil-frey.ch/lignon

Parc de jeux de l'impasse Vaudagne Un quartier, une aventure...

Toutes les étapes du projet, élaboré par des mamans, seront présentées le jeudi 29 avril 2010 dans le préau couvert de la garderie Arc-en-Ciel.

Tout a commencé par un «coup de gueule» dans la Tribune libre du Meyrin Ensemble de l'été 2008 de Catherine qui regrettait que l'on doive supprimer le parc de jeux de l'impasse Vaudagne, un parc qui a vu plusieurs générations, pour un tracé du tram qui ne faisait pas l'unanimité.

Le service des actions sociale et jeunesse (SASJ) prend alors contact: «Seriez-vous prêtes à vous investir pour un projet d'une nouvelle place de jeux pensée par les habitants à l'impasse Vaudagne?»

C'est «OUI» de suite mais il faut alors trouver d'autres «mamans» du quartier. Dans un premier temps, l'intérêt de tous est grand, plusieurs mamans donnent leurs avis et s'inscrivent pour participer au projet. Mais finalement c'est Julie qui répond à l'appel et le groupe est formé!

L'une rassemble tous les documents et prospectus de jeux de plein air qu'elle peut pendant que l'autre joue à l'architecte sur une feuille A4. Nous en parlons avec d'autres mamans du quartier et consultons aussi les futurs usagés, dont les crèches Boudines et Champs-Fréchets, ainsi que la garderie Arc-en-Ciel.

Les communications avec le ser-

vice SASJ se poursuivent et un budget approximatif est donné. Nous partons alors à la rencontre d'une entreprise de jeux qui nous aiguille sur ce que l'on peut avoir comme matériel, comme sols souples et qui nous calcul le devis de notre projet ce qui le rend concret... bref nous devenons des vrais pros de la place de jeux.

Un énorme engouement

Le 27 janvier 2009, nous nous rendons à la Mairie pour présenter notre projet de parc au service de l'urbanisme, travaux publics et énergie (SUTPE) et au SASJ. Christine Meyerhans et Melissa Rebetez du SASJ n'en reviennent pas lorsqu'elles découvrent l'engouement avec lequel nous nous sommes investies dans cette aventure.

Le projet amateur part alors dans les mains d'un architecte. Les procédures officielles, tel qu'autorisation de construire, demande d'un vote de crédit au Conseil municipal commencent.

Dès lors, nous sommes conviées à participer aux séances de travail pour la réalisation d'un parc pour les habitants imaginé par des habitants.

Fin juin, nous rencontrons l'architecte mandataire qui nous présente l'avant-projet et nous donne l'occa-

sion de faire l'ajustement entre nos envies et ce qui est réellement applicable.

Après des discussions animées sur quels bancs, quelles poubelles choisir, pourquoi ici et pas là, des jeux remplacés et d'autres supprimés, un projet bien ficelé et qui tient les budgets (le SUTPE a pu négocier une partie de prise en charge budgétaire au niveau cantonal lié au passage du tram sur l'ancienne place de jeux) voit le jour en septembre. Puis en novembre, le projet définitif nous est présenté.

Notre dernière rencontre avec le SASJ du 16 février 2010 nous a permis de mettre en place une stratégie de communication (dont cet article fait partie) puis d'imaginer et de commencer à organiser une présentation au public...

Nous aimerions vous présenter toutes les étapes de ce projet le jeudi 29 avril 2010 dans le préau couvert de la garderie Arc-en-ciel à partir de 17h00 jusqu'à 19h30 autour d'un verre. Passez quand vous le voulez pour découvrir ce nouveau lieu de rencontres et de jeux pensé par des mamans pour des enfants que l'on espère nombreux... ■

C.B./J.B

Dans sa séance du 16 mars 2010, le Conseil municipal a voté des délibérations relatives à:

- l'ouverture d'un crédit de CHF 352'000.- destiné à financer des mesures d'économie d'énergie sur l'installation d'éclairage des courts de tennis et par l'installation d'un couverture thermique sur la piscine du complexe sportif de Maisonnew;
- à l'ouverture d'un crédit de CHF 42'600 destiné à la modification et à l'amélioration du site internet du Théâtre Forum Meyrin.
- Il a refusé une délibération relative à la modification des limites de zones N°29'508-526-540 sur le territoire des communes de Meyrin et Vernier (création de deux zones de développement 3 et d'une zone de développement 3 affectée à de l'équipement public) situées entre les chemins des Ailes, du Ruisseau et de l'Avanchet, et à l'intérieur du quartier des Avanchets.

Accepté des résolutions:

- présentée par tous les membres du Conseil municipal excepté Mmes C. Luzzatto, R. Ecuyer et MM. F. Haldemann, P. Iswala, et L. Tremblat, relative aux mesures urgentes à prendre pour améliorer sensiblement la desserte des bus de rabattement sur la ligne du tram sur le territoire de la commune de Meyrin;
- proposée par les Verts de Meyrin-Cointrin, le parti socialiste, le parti démocrate-chrétien et le parti radical, relative à l'amélioration du fonctionnement des séances du Conseil municipal.
- Il a refusé une résolution présentée par Mme Renée Ecuyer, au nom du groupe radical, demandant l'installation d'un système de vote électronique dans la salle du Conseil municipal.
- De plus, il a pris connaissance du compte-rendu de la commission Agenda 21 et Meyrin qualité sur les travaux du comité citoyen Agenda 21.

Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification): Mardis 20 avril, 18 mai et 15 juin 2010 à 18h30.

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse www.meyrin.ch. ■

Publicité



BlueMotion Technologies – innovation d'avant-garde.

Avec BlueMotion Technologies, Volkswagen propose des moteurs TSI une vaste sélection d'innovations écologiques qui réduisent les émissions de CO₂ et les dépenses. Choisissez entre notre technologie diesel TDI* ultrasouple et les motorisations essence TSI* à haute efficacité. Profitez de la technologie BlueMotion* ou des moteurs TSI EcoFuel*. Découvrez la boîte à double embrayage DSG* ou optez pour l'un de nos modèles BlueMotion*. Vous trouverez plus d'informations sur www.bluemotion-technologies.ch. Laissez-vous séduire par notre gamme complète de modèles à l'avant-garde d'un essai chez nous.

Lorsque votre voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence! Des Autos.

E. Liège Automobiles SA
Rue Lect 33, 1217 Meyrin
Tél. 022 989 08 90
www.liege-garage.ch



INSTITUT DE BEAUTE
Liliane vous propose:
Ses traitements spécifiques «PRINTEMPS»

Maria Dolores

- Epilation électrique
- Epilation cire
- Beauté des pieds
- Manucure
- Solarium
- Peeling oxygénant (Ultra son)
- Peeling: Lydia Dainow
- Lifting Biologique Pier Augé
- Parafango Cellulite-Thérapie

Champs-Fréchets Meyrin Tél. 022 782 39 11
Fermé le jeudi. Parking gratuit assuré

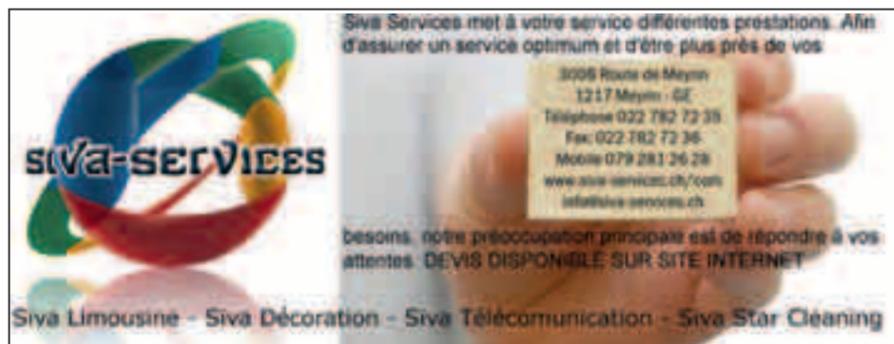


LAMELLE-GLASS SA
VITRERIE-MIROITERIE-VITRAGES ISOLANTS-NEUF ET REMPLACEMENT
STORES EN TOUS GENRES NEUF ET REPARATION

REPARATION
LIMOUSINE

Chemin De La Planche 4
Case Postale 18
1217 Meyrin 2
Genève

Tel: +4122 783 08 88
Fax: +4122 783 07 67
Mobile: +4179 416 76 96
lamelleglass@bluewin.ch
www.lamelleglass.ch



SIVA-SERVICES

Siva Services met à votre service différentes prestations. Afin d'assurer un service optimum et d'être plus près de vos besoins, notre préoccupation principale est de répondre à vos attentes. DEVIS DISPONIBLE SUR SITE INTERNET

3005 Route de Meyrin
1217 Meyrin - GE
Téléphone 022 782 72 38
Fax: 022 782 72 36
Mobile 079 281 26 28
www.siva-services.ch
info@siva-services.ch

Siva Limousine - Siva Décoration - Siva Télécommunication - Siva Star Cleaning

La bibliothèque sort de ForuMeyrin

Le 24 avril, les Meyrinois feront connaissance avec le nouveau bus de la bibliothèque. Celui-ci proposera dès le mois de mai, deux fois par semaine, un espace de lecture aux enfants et à leurs parents.

Ce projet est né de l'envie des bibliothécaires de sortir des murs de l'institution pour aller à la rencontre des Meyrinois, visages connus ou inconnus de la bibliothèque. Non pour y prêter des livres, mais pour partager des moments de plaisir. Pour aiguïser la curiosité des enfants, ouvrir leur esprit sur le monde, sur l'autre, nourrir leur imaginaire.

Cet espace de rencontre se veut convivial, hors règlement. Parents et enfants seront invités à venir raconter, écouter, échanger autour d'un livre, d'une histoire.

Acheté d'occasion, ce bus a été complètement réaménagé en collaboration avec l'association Transit, lors d'un chantier éducatif.

Chauffage, éclairage, isolation, pose d'un parquet et de lambris: tout a été refait pour créer une atmosphère propice à des moments de plaisir et de découvertes, attendus de semaine en semaine.



Une sélection de 500 ouvrages sera emportée chaque semaine dans le bus: albums, contes et bandes dessinées pour les plus jeunes; magazines, bd, hebdo d'actualité et man-

gas pour les plus grands.

Les bibliothécaires se réjouissent, à travers ce projet, d'aller à la rencontre de nouveaux publics, d'initier des échanges et de valoriser ce rôle de «passeur d'histoire».

Inauguration du bus, le samedi 24 avril 2010

S'inscrivant dans «créons le lien-semaine citoyenne», le vernissage du bus aura lieu dès 11h00 sur la place des Cinq-Continents.

• 11h30, partie officielle en présence de Tom Tirabosco, auteur et illustrateur, qui a imaginé et créé la décoration extérieure du bus et de l'équipe de Transit (animateurs et jeunes) qui en a réalisé l'aménagement intérieur.

• dès 12h00, lectures et échanges avec les bibliothécaires. ■

C.P.

Caddie Service à meyrincentre Faites-vous livrer vos courses pour CHF 5.-!

Inauguré officiellement le 26 mars dernier, ce tout nouveau service est opérationnel depuis le 15 mars déjà. Profitez-en!

Nous vous annonçons l'arrivée de Caddie Service dans nos éditions de mars. Le service de livraison de courses à domicile, qui a déjà fait ses preuves à La Praille, à Carouge et à Onex, est désormais opérationnel à meyrincentre. Il occupe une dizaine de personnes.

Projet novateur

Le service permet d'œuvrer dans les trois pôles du développement durable que sont l'environnement avec la limitation du trafic et la promotion de la mobilité douce; le social avec le renforcement des liens sociaux et les activités de réinsertion; l'économie locale avec la promotion des services et commerces de proximité.

Pourquoi aller faire ses courses en voiture à des kilomètres, si on a la possibilité de faire ses achats à proximité, et ainsi de pouvoir se déplacer en bus, à pied ou à vélo? Caddie Service offre une réelle alternative au déplacement motorisé en rempla-

çant le coffre d'une voiture.

Caddie Service permet aux personnes à mobilité réduite, aux familles, aux personnes pressées, de pouvoir faire leurs courses en réglant la question du transport des achats.

L'accueil et les livraisons sont effectués par des personnes en activité de réinsertion, soit en Emploi de Solidarité, au bénéfice du RMCAS ou de l'assistance.

La Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale a financé les frais de démarrage et les différentes subventions de la commune de Meyrin, de l'Etat de Genève, de la direction et de l'Association des commerçants de meyrincentre permettent de rendre ce service accessible à tous.

Simple comme bonjour

Le client se rend à meyrincentre où il effectue ses achats et acquiert, au service client Migros un bon d'une valeur de 5 francs. Il remet le bon et ses courses, (maximum de 40 kg pour

une livraison) au comptoir Caddie Service. Il fixe d'entente avec l'accueil la demi-heure durant laquelle il souhaite se faire livrer dans la journée. Les produits sont placés dans des sacs isothermes et conservés jusqu'à l'heure du départ; la chaîne du froid est donc garantie. ■

M.MN.

Horaires d'accueil et de livraison

Accueil au centre commercial
Lundi au vendredi de 9h00 à 19h00
Samedi de 9h00 à 18h00

Livraison à domicile
Lundi au vendredi de 10h00* à 18h45*
Samedi de 10h00* à 17h45*
*premier départ et dernier départ

Meyrin Propre 10^e édition

1^{er} Mai 2010

Cette année, notre action «Meyrin Propre» fera partie intégrante du programme de la «semaine citoyenne». Une manifestation qui sera placée sous le signe du respect et qui aura lieu du 23 avril au 1^{er} mai. De concert avec la voirie, nous continuons à promouvoir un environnement propre et à appeler à la responsabilité de tous. Nous vous rappelons également que les matelas usés, les frigos, les cuisinières, les sofas et tous les objets encombrants sont ramassés sans frais en appelant le numéro de téléphone gratuit de la voirie **0800 21 21 21**.

Cette année sera la 10^e édition de cette journée organisée conjointement avec notre Commune. Elle aura lieu le samedi 1^{er} Mai dès 8h45. A part le ramassage des déchets dans tous les secteurs de Meyrin et de Cointrin, cette journée a pour but de sensibiliser la population sur la problématique des détritiques et de leur récupération. Le travail s'effectue par équipe ce qui favorise la rencontre entre des habitants animés d'une même volonté. Si vous désirez vous joindre à nous, les inscriptions sont prises par le secrétariat de l'AHVM au tél. 022 782 32 00. Nous espérons vous accueillir nombreux. ■

H.F.

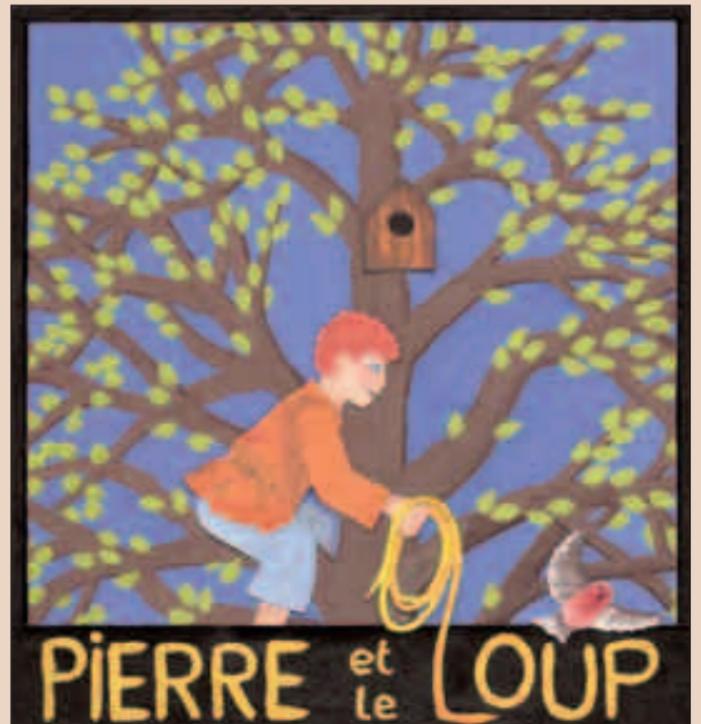
Le Théâtre « COULEURS D'OMBRES » présente

Pierre et le Loup

D'après le conte musical de Serge Prokofiev

Livre animé, une technique originale et poétique avec présentation des instruments de musique en prologue.

Tout public dès 4 ans



Mercredi 5 mai à 14h30 et 16h
AULA de la MAIRIE - MEYRIN
6, rue des Boudines

Vente de billets dès le 26 avril :
Secrétariat AHVM, Forum Meyrin, 1^{er} étage,
tél. 022 782 32 00
et à la caisse le mercredi 5 mai dès 14h
Prix: CHF 5.- enfants et adultes

Org. AHVM



Agenda 21

Les premières réalisations du Comité de citoyens

Une Green Map (carte verte) recensera d'ici à la fin de cette année les initiatives locales en matière de développement durable. Un accent particulier est mis également sur la déperdition d'énergie des bâtiments.

Dans le cadre d'un programme politique défini par les autorités et disposant d'un budget annuel, le comité citoyen Agenda 21 est en charge de proposer et de décider des actions à entreprendre en matière de développement durable, de leur mise en œuvre et de leur suivi.

Actif depuis janvier 2009, le comité se réunit mensuellement. Sa première grande réalisation a pour nom *Green Map* ou carte verte recensant toutes les initiatives environnementales et sociales présentes sur le territoire communal, sous la forme d'icônes classés selon diverses thématiques: mobilité, biodiversité, commerce équitable, énergie, gestion des déchets, associations, services sociaux, centre culturel... L'élaboration de cette carte poursuit une approche pédagogique et didactique, en impliquant notamment les écoles, les associations et la population sous forme de visites et/ou d'ateliers participatifs.

L'objectif de cette carte, qui sera proposée tant sur support papier que sur internet et sur iPhone, est d'impliquer les habitants, entreprises et associations dans la vie locale et de renforcer le lien de proximité entre le territoire et ses habitants. Cet outil permettra ainsi de communiquer sur les actions déjà réalisées et d'identifier de nouvelles opportunités d'actions liées au développement durable de Meyrin.

Atelier public Green Map

A l'occasion de la semaine citoyenne, le Comité Agenda 21

organise le mardi 27 avril de 18h00 à 19h30 un atelier public *Green Map* qui se tiendra à l'aula des Boudines. Chaque citoyen est invité à y participer et à faire des suggestions quant aux éléments devant figurer sur cette carte. Un verre de l'amitié clôturera cette soirée.

Déperdition d'énergie dans les bâtiments

Autre cheval de bataille du comité: la lutte contre la dépendance aux énergies fossiles, problématique criante à Meyrin due notamment à la vétusté de nombreux immeubles. Afin de bien comprendre la situation, et notamment pourquoi les rénovations d'immeubles à Genève sont nettement moins nombreuses que la moyenne nationale, le Comité a rencontré les représentants des locataires et des propriétaires. *Meyrin Ensemble* reviendra prochainement sur l'évolution de ce dossier. ■

M.MN.

L'Agenda 21 est un programme d'actions pour le 21^{ème} siècle visant à instaurer un développement durable, pour promouvoir la responsabilité environnementale, la solidarité sociale, ainsi que l'efficacité économique. Les principes du développement durable ont été ratifiés par la plupart des Etats lors du sommet de la terre à Rio en 1992.

Le Comité et ses membres

Afin d'intégrer la société civile dans une démarche citoyenne participative, un comité Agenda 21 a été constitué début 2009. Les membres de ce comité sont issus de la société civile (4 personnes), des milieux associatifs (2 personnes), des milieux économiques (2 personnes) de l'administration meyrinoise (2 personnes) et des autorités politiques (1 membre du Conseil administratif et 2 membres du Conseil municipal).

Les membres du comité sont: Olivier Balsiger, Oscar Barbalat, Julie Brandalise, Danièle Demmou, Hervé Dessimoz, Jean-Marc Devaud, Diana Naeg, Surane Ragavan, Erwan Saouter, Jean-Marc Solai, Joël Steudler, Didier Schweizer, Eric Vuillemin.

Après avoir présenté les deux co-présidents en 2009, soit Julie Brandalise et Eric Vuillemin, *Meyrin Ensemble* brosse le portrait de deux membres chaque mois.



Photos: ARTilmann

Danièle Demmou

Fiche d'identité: mariée, 4 enfants (22 ans, 17 ans, 13 ans, 9 ans). Neuchâteloise d'origine. Vit à Meyrin depuis 1975.

Profession: secrétaire-réceptionniste.

Pourquoi vous engager pour l'Agenda 21? Le comité «Agenda 21» est une structure qui vise l'intégration du simple citoyen dans une dynamique écologique axée sur le développement durable. Son objectif est la réalisation de projets à caractère humain et au niveau du citoyen de base pour que celui-ci ne soit ni effrayé par les grands projets ni se sente non concerné par ceux-ci. En tant que présidente de la maison de quartier «Maison Vaudagne», je crois qu'il est possible de lier l'associatif à la dynamique du comité Agenda 21. Pour moi, il s'agit de sensibiliser les familles inscrites à la Maison Vaudagne et ses membres à la question écologique grâce à un contact privilégié par sa proximité dans l'espace, dans le temps et dans la vision des choses, car si la vision écologique est globale, l'action effective demeure locale.

Hobby: couture et tricot dans la mesure du temps disponible

Oscar Barbalat

Fiche d'identité: 74 ans. Meyrinois depuis 48 ans, d'origine belge. Marié, deux enfants, trois petits enfants.

Profession: ingénieur retraité.

Pourquoi vous engager pour l'Agenda 21: Pour plusieurs raisons. Les questions liées à l'environnement m'intéressent. Je m'en suis occupé au CERN durant ma carrière. Ma fille est biologiste à Neuchâtel. Mon fils est passionné d'ornithologie. Ils ont grandi à Mategnin et y sont très attachés. Je suis un peu leur relai. Meyrin a une chance d'avoir une belle campagne qui mérite d'être préservée. Cet engagement est une façon d'utiliser une partie de mes loisirs.

Hobby: promenade et randonnée. Bénévolat. Je lis beaucoup de livres d'histoire et de géopolitique.

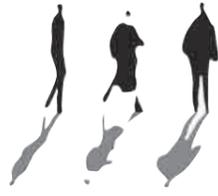
Propos recueillis par M.MN.

GRATTE-BITUME
festival des arts de la rue
1ère EDITION
4-5-6 JUIN 2010
MEYRIN-VILLAGE
SPECTACLES GRATUITS
WWW.GRATTE-BITUME.COM

Publicité

G. SARACINO
GYPSERIE-PEINTURE-PAPIERS-PEINTS-CREPIS-STUCCO
A VOSTRE SERVICE DEPUIS 1942
Giovanni Saracino
Ch. du Sorbier 2a
1214 Vernier
Aballes: Rue V. Helmet
1217 Meyrin
Tel. 022-341 08 43
Fax 022-341 67 72
Nat. 079-203 99 62
Peintures écologiques
Devis gratuit sans engagement saracinogiovanni@hotmail.com

Théâtre Forum Meyrin Les oiseaux chantent, les arbres bourgeonnent, l'air est doux...



FORUM
THÉÂTRE
MEYRIN

www.forum-meyrin.ch

Serait-ce le printemps? Assurément, oui! Et la belle programmation qui suit en témoigne.

DES CORPS EN APESANTEUR

«Darzacq est un jeune homme bouillonnant qui cherche à voir «comment on agit seul, en groupe ou en société» (...) Il cerne formidablement ces codes relationnels, qui sautent d'autant plus aux yeux que le photographe élimine toute scorie anecdotique.» Le Monde

Exposition – Denis Darzacq
Photographies
Du jeudi 15 avril au samedi 22 mai
Vernissage le jeudi 15 avril à 18h30



© Denis Darzacq/Galerie VU

■ Série La Chute.

Né en 1961 à Paris, Denis Darzacq débute sa carrière en suivant la scène rock française (Etienne Daho, Les Rita Mitsouko) et devient photographe de plateau sur de nombreux longs métrages (Satyajit Ray, Jacques Rivette). A partir de 1989, il collabore régulièrement au quotidien Libération et à la presse nationale (Le Monde, Télérama, etc.). Dès 1994, il commence à exposer ses photographies qui sont aujourd'hui entrées dans de nombreuses collections publiques et privées, comme le Musée National d'Art Moderne du centre Georges-Pompidou, le Fond Régional d'Art Contemporain de Haute Normandie, etc.

Les œuvres de Denis Darzacq exposées au Théâtre Forum Meyrin captent des fractions du réel, accusant une caractéristique fondamentale de l'art photographique: le gel du temps. Gel



© Néigade Productions

qui nous livre des instants dissociés, insaisissables dans le flux ordinaire de la temporalité. Meyrin accueillera trois des plus fameuses séries du photographe : La chute, Hyper et Ensembles.

La série Ensembles, saluée par le prix Altadis en 2000, est constituée de prises de vue surplombantes, fixant le mouvement de corps dans l'espace urbain.

Avec La chute – série avec laquelle il obtient le prestigieux prix World Press Photo 2007, Denis Darzacq met en scène les corps en apesanteur de danseurs. Leurs sauts acrobatiques sont saisis en plein vol, juste avant le contact avec l'asphalte. Une lévitation que l'on retrouve dans la série Hyper, où l'univers cadré, saturé et kitch des hypermarchés se substituent à celui des villes. Impression d'irréalité qui bascule vers la réification – les êtres devenant objets.

L'IRLANDE À MEYRIN!

«Altan perpétue depuis quinze ans une musique qui sent bon les grandes landes vertes, les tavernes et tous les clichés qui font l'Irlande. On y retrouve toutes les saveurs auditives

du vert pays: violons, flûtes, tambours et tous les instruments acoustiques qui donnent vie aux célèbres triolets irlandais.» Filets Bleus

Musique – Altan

Tournée des 25 ans
Jeudi 15 avril à 20h30

«Altan demeure aujourd'hui l'étalon or de la musique traditionnelle irlandaise», écrivait, en 2005, l'Irish Echo. Fondé à la fin des années 80 dans le sillage des Clancy Brothers, Chieftains et autres Dubliners, ce groupe phare a publié une dizaine d'albums et visité nombre de pays du monde. Il réunit quatre musiciens accomplis (fiddle, accordéon, tin-whistle, bouzouki, mandoline, guitare) autour de la belle voix de Mai-réad Ni Mhaonaigh. Celle-ci s'exprime en anglais et en gaélique, langue qui conserve nombre de trésors du patrimoine traditionnel chanté. Altan vivifie une musique traditionnelle authentique. Il tisse un répertoire de ballades, de jigs et de reels animés, hérité du Donegal, comté encore sauvage, situé au nord-ouest de l'Irlande, ainsi que du nord du pays, régions dont la plupart des membres du groupe sont originaires. La justesse et la finesse des arrangements contribuent au plaisir de l'écoute de cette musique tantôt mélancolique tantôt allègre, voire vive comme ce vent impétueux qui balaie les landes celtiques.

Avis aux amateurs comme aux aficionados, Altan vient sur la scène du Théâtre Forum Meyrin fêter ses 25 ans; si un bon bol d'Eire vous tente, voici de quoi satisfaire votre envie !

UNE PETITE HÉROÏNE QUI CROQUE LA VIE

«Ce spectacle met en scène une jeune fille d'aujourd'hui, pimpante et clownesque. ayant faim de vie, c'est-à-dire de loup, de danger et d'amour.» 20 Minutes

Théâtre – Tout public dès 8 ans – FAIM DE LOUP

Mise en scène Ilka Schönbein / Par la compagnie Graine de Vie
Mardi 20 et mercredi 21 avril à 19h00

Le chaperon rouge! Tout le monde connaît....ou plutôt tout le monde croit connaître.

Plus que les versions de Perrault ou de Grimm, ce sont leurs ersatz illustrés qui viennent à l'esprit. Qui se souvient pourtant des versions orales, de ces récits millénaires et internationaux qui renferment de véritables trésors initiatiques?



© Denis Darzacq/Galerie VU

■ Série Hyper.



© Serge Lucas

Faim de loup.

Si les frères Grimm nous ont montré la voie en révélant du conte toute la puissance poétique, retenons de Perrault la hardiesse, et des versions orales, le mordant.

Le spectacle s'inspire de ces chaperons-là, qui nous parlent depuis toujours de la nécessaire prise de risque de l'enfant hors du giron maternel, de transgression, de rives dangereuses où la candeur peut s'abîmer, de transmission intergénérationnelle...

Faim de loup est l'appel d'une petite fille moderne, à l'aube de l'adolescence, un brin clownesque et décalée, coincée dans des règles inadaptées, étouffée par l'amour sans limites de sa mère...

Petite héroïne d'un monde tout blanc, elle plonge avidement dans l'histoire du Chaperon Rouge... Rouge comme le danger, la révolte, l'amour! En s'écartant du chemin tout tracé, elle se fond dans le conte et le conte se fond en elle dans un corps à corps avec les marionnettes. Alors s'ouvre à elle un monde onirique, merveilleux et terrifiant.

Conte cruel, conte naïf, conte de sagesse, d'initiation, de transformation, réalité, rêve, cauchemar? Faim de loup est tout cela à la fois.

UN SPECTACLE À LA CROISÉE DU THÉÂTRE, DE LA DANSE, DE L'ACROBATIE ET DU THÉÂTRE D'OBJETS

«Ces deux bougeurs de théâtre, comme ils se qualifient, conjuguent complicité artistique et virtuosité poétique dans un théâtre gestuel dont le sens naît des objets et du mouvement.» Zurban

Théâtre – FRAGMENTS DU DESIR

De et par André Curti et Artur Ribeiro / Compagnie Dos à Deux
Samedi 24 avril à 20h30

Depuis dix ans, André Curti et Artur Ribeiro créent ensemble des spectacles à la croisée du théâtre, de la danse, de l'acrobatie et du théâtre d'objets. Les histoires qu'ils content, sans paroles, sont empreintes d'une grande poésie et d'une humanité à fleur d'âme. Leurs précédents spectacles – Dos à deux, Aux pieds de la



© Xavier Cantat

Fragments du désir.

lettre, Saudade-terres d'eau (notons que ces deux derniers opus furent précédemment accueillis sur nos planches) – ont sillonné la planète. Leur dernière création traite avec finesse des «différences».

Aucun texte ou mot ne vient appuyer la narration mais il s'agit bien d'une écriture scénique, avec ses tensions dramatiques faites de conflits, de suspensions et de situations troublantes. Evoquant les différences sexuelle, générationnelle et sociale, Artur Ribeiro et André Curti dressent un pont entre les deux abîmes de l'âme humaine : la nécessité de s'affirmer et la difficulté d'être soi.

«Il s'agit d'un voyage dans les abysses de l'être humain. La pièce trace essentiellement le récit de quatre personnages : un père – bourgeois –, son fils, Olga la gouvernante et Orlando. Leurs vies mêlées illustrent la difficulté d'être et l'urgence d'affirmer sa place. Les rapports, assez froids, du père et du fils sont traversés par les non-dits. Le personnage du fils veut devenir une femme. On le suit tentant de s'affirmer dans le cercle privé, mais aussi hors de celui-ci, dans la société...» Artur Ribeiro

UNE INSOLITE CONFÉRENCE!

«Moments délicats, déchirants et tellement drôles, en même temps.» Le Figaro

Hors catégorie – AU MILIEU DU DESORDRE

De et par Pierre Meunier
Du mardi 27 au vendredi 30 avril à 20h30



© Alain Julien

Au milieu du désordre.

Après avoir fabriqué des spectacles de théâtre autour de l'homme et la matière, qui nécessitaient de grandes scènes avec des machineries complexes à installer (L'homme de Plein Vent, Le Chant du Ressort, Le Tas), Pierre Meunier continue de faire partager à travers une forme plus intime l'attrait irrésistible qu'il éprouve pour cette confrontation avec le monde.

Au milieu d'un cercle de gens, un homme prend tout son temps pour entasser des pierres. Il pose la dernière, recule lentement sans quitter le tas des yeux.

Dans l'assistance on chuchote, on soupire d'impatience, on pouffe, on espère une suite, on est quand même pas venu pour ces pauvres cailloux!...

Inattendu et dense, le silence se fait. L'homme l'a fait naître. Face au tas, il l'observe, le corps traversé de mouvements, de questions ou de rougeurs qui semblent lui échapper.

Soudain au milieu d'une phrase, l'homme se met à bondir, à sauter de plus en plus haut, narguant la pesanteur de toute sa hauteur et vantant hors d'haleine les mérites du rebond.

Rêveur actif, Pierre Meunier tente d'entraîner le public sur le chemin qui mène au cœur caché des choses. Trimbballant par monts et par vaux ses seaux de cailloux et sa malle de ressorts, il s'estimerait heureux s'il pouvait le temps d'une soirée réveiller la soif de cet élan dont le manque, organisé par notre propre indifférence, nous prive d'établir une relation intime et poétique avec le monde.

DES CREVETTES ET DES HOMMES

«Shrimp Tales est le projet le plus ambitieux de la compagnie, puisqu'il entend capter la vie même.» NRC Handelsblad

Divertissement – SHRIMP TALES

Par la compagnie Hotel Modern
Mardi 4 et mercredi 5 mai à 20h30



© Leo van Veizen

Shimp Tales.

Créatrice de films d'animation réalisés en direct, la compagnie rotterdamoise Hotel Modern est assez unique en Europe. Au sein de son collectif se réunissent des artistes touche-à-tout, issus des Beaux-arts ou du Conservatoire d'art dramatique. Amalgamant les arts plastiques, le théâtre d'objets, le travail du bruitage et le cinéma, les productions de cette compagnie sont des merveilles d'astuce.

Sous nos yeux médusés naissent maints décors lilliputiens : une ville bâtie avec des boîtes d'emballage de réfrigérateurs, un pain blanc devenant un bus, etc. Les séquences sont filmées par des caméras miniature très habilement maniées, sonorisées à l'aide d'artifices souvent tordants, montées en direct et projetées «grandeur nature» ; les lourds effets spéciaux des blockbusters n'ont qu'à bien se tenir. Le résultat est d'un réalisme extraordinaire... même quand les protagonistes sont des crevettes!

Oui, puisqu'ici, il s'agit bel et bien de crevettes ! Face à nous, une foule de crustacés (300 très exactement) dînent, se reproduisent, tapotent sur une machine à écrire, boxent, passent sur le billard, méditent sur un échiquier, tremblent sur une chaise électrique, déclarent leurs revenus, etc.

Un portrait kaléidoscopique de moments essentiels et frivoles pour nous faire voir la vie en rose... ■

Bibliothèque Forum Meyrin

Horaires de prêt - saison hiver (jusqu'à fin avril 2010)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 17h00

Horaires de lecture des journaux et revues - saison hiver (jusqu'à fin avril 2010)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 17h00

Fête du 1er mai

La bibliothèque sera fermée le samedi 1er mai à l'occasion de la fête du travail.

Animations (entrée libre) – merci de respecter les âges mentionnés

Enfants

• Mercredi 14 avril 2010 à 14h00, «**Aux p'tits bonheurs**», petits contes de sagesse par Béatrice et Frédérique Leresche, dès 4 ans.

• Mercredi 28 avril 2010 à 14h00, «**La valise**», spectacle de clown par la Cie «**Un air de clown**», dès 4 ans.

Adultes

• Jeudi 22 avril 2010 à 20h30, «**Elle se dessine avec trois Elles**», conte, harpe et chant par Claire Parma, Agathe Holfat et Céline Robert.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», **veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70**. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint.

Merci de votre compréhension.

Alcool et jeunesse GRAAM ou l'envie commune d'agir

Le groupe de réflexion et d'action sur l'alcool à Meyrin conduit ses premières démarches.

L'alcool et les jeunes, vaste débat qui perdure à chaque génération! Mais lorsqu'on parle de cul sec, coma éthylique, bottellon, alcopop, biture, dégradations, rixe et j'en passe, on est bien loin du rite de passage. Les parents s'inquiètent, les travailleurs sociaux formulent des règlements, la police réprime, les médecins alertent, les concierges constatent et... on fait quoi? Face à cette confusion générale et après plusieurs interpellations de la commune au canton, un plan cantonal de prévention de la consommation d'alcool par les jeunes est initié en 2006 par le Département cantonal de l'économie et de la santé (DES) et proposé aux communes genevoises en 2009.

Sautant sur l'occasion, le Conseil administratif de la commune de Meyrin signe en juillet 2009 une convention d'intervention précoce face à la consommation d'alcool par les jeunes avec d'autres partenaires cantonaux et fédéraux: RADIX (Centre de compétences suisse en prévention et promotion de la

santé), la FEGPA (Fédération genevoise pour la prévention de l'alcoolisme) et la FAS'e (Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle). Dès lors, un groupe de travail composé de professionnels (travailleurs sociaux locaux, polices cantonale et municipale, élus politiques, professionnels de la prévention et de la jeunesse) s'est créé sous la bannière GRAAM pour Groupe de Réflexion et d'Actions sur l'Alcool à Meyrin.

Conscience collective

A terme, GRAAM vise l'élaboration de mesures permettant de retarder l'âge de la première consommation d'alcool ainsi que de prévenir les risques d'une consommation inadaptée. Certes, il s'agit là d'un objectif ambitieux, mais si chacun devient acteur de la prévention et dispose, pour ce faire, de compétences adéquates, le défi mérite d'être relevé. L'intention est donc de créer une conscience collective de cette problématique afin que chaque personne joue un rôle

approprié dans l'amélioration des comportements liés à l'alcool.

Mais pour l'heure, le groupe en est à la première phase du projet, à savoir l'état des lieux de la situation actuelle à Meyrin. Il s'agit d'identifier les personnes, les lieux et les comportements à risque ainsi que les difficultés rencontrées, par les adultes comme par les jeunes. Une soirée de mise en commun des savoirs individuels a ainsi eu lieu jeudi 4 mars dernier à l'école de Monthoux sur l'invitation de Monique Boget, conseillère administrative.

Tous les partenaires en lien avec la jeunesse ou la prévention, des parents aux travailleurs sociaux, des associations aux agents de sécurité municipale, des clubs sportifs aux concierges, des enseignants aux élus politiques, ont ainsi été conviés à débattre de leur expertise en matière de consommation d'alcool par les adolescents et préadolescents. Cette soirée d'état des lieux animée par Christian Wilhelm, chef de projet à RADIX, a connu un joli

succès. En effet, plus de 30 personnes ont répondu présentes et ont partagé leurs expériences pendant près de trois heures.

Axes de travail

De cet atelier, il ressort plusieurs axes de travail, notamment la gestion des espaces publics, l'accès à l'alcool, les nouveaux modes de consommation, l'encadrement de la consommation ou les comportements à risque en état d'ivresse. Mais il en ressort surtout un accueil favorable à la démarche de GRAAM et une volonté commune de s'unir pour élaborer une politique locale de gestion et de prévention de la consommation d'alcool chez les jeunes. Les personnes présentes se sont en effet accordées pour mettre en place ensemble, avec les compétences de chacun, des stratégies et mesures adéquates. Tout reste à construire, mais la volonté de s'investir sur la durée pour cet enjeu était présente, et ce n'est pas rien! ■

L. D.

Publicité

Pour vos publicités:
Publi-Annonces
022 308 68 78

FAMILY BRUNCH

 022 710 30 52 - www.ramadaapackhotel.ch
 75-77 Avenue Louis-Casal, 1219 Cointrin

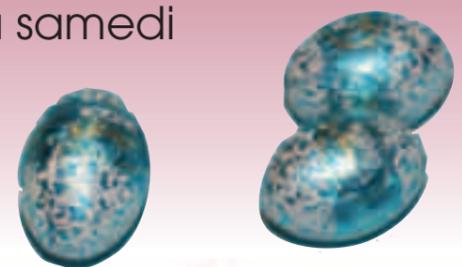
Le Garoco
 RESTAURANT - BAR
 Spécialités traditionnelles et grillades argentines (cuisine d'argentine)
Unique à Genève et France voisine
 Du lundi à vendredi 7:30 - 22h
 Soirées d'entreprise, anniversaires, etc.
 30 places de parking disponibles sur le toit de la Maison-Promoteur
 Av. de Mategnin 5 / 1217 Meyrin
 Réservations: +41.22.785.15.25

Publicité

Les commerçants vous souhaitent de Joyeuses Fêtes

Horaires durant la période de Pâques

- Jeudi 1^{er} avril: fermeture des magasins alimentaire (Coop-City, Migros et Denner à 19h30 et commerces non-alimentaires: 18h00)
- Vendredi 2 avril: Fermé
- Samedi 3 avril: Horaire normal du samedi
- Dimanche 4 avril: Fermé
- Lundi 5 avril: Fermé



meyrincentre

24, avenue de Feuillasse

plus de 40 commerces au coeur de la cité!



www.meyrincentre.ch

P Parking 2h gratuit avec disque bleu



Le Naïf... Rubrique satirique...

... fait un petit clin d'œil affectueux à Paul Duc, habitant de Meyrin, qui est parti pour les grandes prairies du ciel. Pendant 15 ans, il a animé les spectacles du cours de peinture de l'AHVM avec son humour déluré et un sens du bénévolat sans limite. Il a peint de sa main de maître le visage de beaucoup de Meyrinois en leur donnant un éclat de vie exceptionnel. Vous qui avez fréquenté la kermesse œcuménique, vous ne pouvez pas avoir oublié sa voix distincte et profonde qui annonçait les numéros gagnants du loto. A un de ces jours, Paul.



moteur défectueux, c'est de nouveau Lufthansa qui s'est substitué à Swiss mais en passant par Munich. La prochaine fois au lieu de perdre deux jours dans les aéroports pour obtenir des correspondances il s'adressera directement à Lufthansa.

... se promène à la rue De-Livron et s'étonne de voir l'étréoussesse de cette chaussée qui est réservée aux véhicules qui se rendent dans les parkings des immeubles. Si on voulait faire un cul-de-sac avec cette si belle rue autrefois, on ne pouvait pas faire mieux. Les clients qui se rendent à la station service ou au garage sont très empruntés car ils ne savent plus comment y aller. Du coup, les affaires ont chuté. Avant, il y avait les travaux et maintenant il n'y a plus de clients. Dur dur d'avoir un commerce à Meyrin. Qui paye les pots cassés? La Commune, le Canton, la Confédération ou celui qui a fait le projet de cette nouvelle rue De-Livron. Se pose-t-on vraiment la bonne question quand on fait, défait et refait?



... descend parfois à l'arrêt du tram du Jardin alpin et prend le passage sous-voie pour aller vers Meyrin Village. Il a remarqué que quelqu'un s'est soulagé sans vergogne en laissant un beau souvenir pour les Meyrinois. Comme il n'y a pas de toilettes dans les environs, cela peut bien devenir l'endroit le plus désagréable de la ville, ceci malgré les graffiti sauvages faits dernièrement pour rendre ce lieu plus vivant. Au moment de mettre sous presse, nous apprenons que les travaux ne sont pas terminés et qu'à partir du 1er avril ce passage sera autonettoyant.

... a pris l'avion pour Barcelone avec Swiss, histoire de soutenir notre compagnie nationale. A l'aller, l'avion n'était pas plein, c'est donc Lufthansa qui l'a remplacé en passant par Frankfurt, et au retour, l'avion avait un



... se souvient que Elizabeth Teissier avait prévu des «mutations» en Suisse pour les années à venir. A Meyrin, on ne peut que confirmer ses prévisions astrologiques. La ville est en chantier depuis des années et les travaux sont encore plus nombreux depuis l'arrivée du tram. Les rues sont éventrées sans arrêt et il y a des panneaux jaunes de tous les côtés. Malheureusement, même en creusant le tunnel sous le village, on n'a pas trouvé d'antiquités ni de pétrole! La preuve que Meyrin est une ville jeune!

... se demande à quelle occasion les carrousels s'installent chaque année aux Champs-Frêchets. Cette année, il paraît que c'était pour marquer la fin de la crise. Des jeunes et des moins jeunes en ont bien profité, les voisins du quartier aussi. On pouvait économiser l'électricité et tous les soirs il y avait de la musique gratuite jusqu'à tard dans la nuit.

... a mentionné le mois dernier le problème des caddies abandonnés un peu partout sur la Commune. Mais il n'aurait jamais imaginé que ces mêmes caddies pourraient être infidèles à notre cité et se balader jusqu'au centre de Genève. Sur la place devant la gare Cornavin, le Naïf a découvert, parmi les vulgaires vélos, un caddie tout neuf et rutilant de meyrincentre. Celui-ci admettait qu'il se sentait coupable d'avoir quitté Meyrin et qu'il était triste et isolé dans son nouvel environnement, mais la raison était surtout qu'il voulait, lui aussi, essayer le tram.



... sait que les bus de rabattement ne satisfont pas toute la population, mais il n'y a pas d'autre choix que de les utiliser tels quels. Par contre, ce qui le contrarie c'est la dis-création des vieux bus qui n'osent pas annoncer leur numéro de ligne alors que certains veulent rester jeunes et dynamiques et affichent deux lignes en même temps.

... a appris qu'un nouveau modèle de bus va circuler à Meyrin. Va-t-il y avoir de la concurrence entre les générations, alors qu'on a déjà pu observer un étranger, le no 21, venir narguer nos lignes? Que vont faire les vieux bus pour continuer à charmer les utilisateurs, de la chirurgie esthétique?

... applaudit l'idée de vivre une semaine citoyenne basée sur le respect. Les valeurs transmises tout naturellement autrefois, comme les convenances, l'honnêteté, l'intérêt et



Après 40 ans de bons services, c'est comme si nous n'existions pas! Heureusement, des ouvriers du chantier venus boire leur café l'ont écouté et ont aimablement déplacé les barrières les plus gênantes. ■

Cette page est sous la responsabilité de l'AHVM et ses propos n'engagent qu'elle!

Publicité

GEORGES BOSSIE

INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN
DEPANNAGE - FERBLANTERIE
Maîtrise Fédérale - Concessionnaire S.L. - EAU - GAZ
REMISE AVS 10 %

Rue Virginio-Mahnati 7
CH-1217 Meyrin
E-mail: georgesrose@bluwin.ch

Tel. 022 782 12 27

“ PERTE DE POIDS RAPIDE ”

OFFRE SPÉCIALE LOW COST

ABONNEMENT 12 MOIS

MEYRIN FITNESS

Tel: 022 783 04 94

17, PROMENADE DES CHAMPS-FRÊCHETS MEYRIN

TÉL. 022 783 04 94

PARKING ASSURÉ GRATUIT

OUVERT 7 JOURS SUR 7

dès **599.-**

Toutes prestations

la considération pour son prochain, la discipline, la responsabilité sont aujourd'hui des valeurs reléguées au second plan. Voilà donc une occasion de renouer avec le passé et ainsi de rétablir les compétences sociales telles que l'équité, la serviabilité, la solidarité, l'attention, la compassion, le courage et la reconnaissance. Adoptées par la population, ces valeurs pourraient bien devenir un nouveau mode de vie branché à Meyrin.

... constate que le restaurant «Claire-Vue» ne l'a plus du tout. En effet, du jour au lendemain et sans avertissement ni préavis, une muraille jaune est posée encerclant l'établissement. «On a perdu la moitié de nos clients», peste l'Autrichien. «Malgré nos protestations, on nous renvoie d'un numéro de téléphone à l'autre et toujours sans réponse!

MSComptabilité

Muriel Sprecher

DECLARATIONS D'IMPOTS

dès Fr. 90.00

Correspondance, facturation, devis, salaires, comptabilité, bilans

Tél. 022 782 75 69
Natel 079 445 91 69
Fax 022 782 75 90

Ch. du Vieux-Bureau 72
1217 MEYRIN

L'administration meyrinoise en un clic!

Tout sur Meyrin:
www.meyrin.ch

La bibliothèque communale à votre service:
www.meyrin.ch/bibliotheque

Consulter les archives de Meyrin:
www.meyrin.ch/archives

Tout sur la culture à Meyrin:
www.meyrin.ch/culture

Les prestations de la petite enfance à Meyrin:
www.meyrin.ch/petiteenfance

Le soutien social à Meyrin:
www.meyrin.ch/social
www.meyrin.ch/jeunesse
et www.meyrin.ch/integration

Offres d'emploi à la commune:
www.meyrin.ch/emploi

Tout sur le sport à Meyrin:
www.meyrin.ch/sports

Recycler ses déchets à Meyrin:
www.meyrin.ch/dechets

Meyrin soigne ses aînés!
www.meyrin.ch/aines

Demander une autorisation à la commune?
www.meyrin.ch/urbanisme

Tout sur l'énergie à Meyrin:
www.meyrin.ch/energie

Demander une location de salle ou de matériel à Meyrin:
www.meyrin.ch/locations

Futur quartier des Vergers
www.meyrin.ch/vergers

TéléMeyrin / Cablecom
0800 66 88 66
www.cablecom.ch/espaceclients



PASSEPORT-VACANCES 2010

Une nouvelle fois, la commune de Meyrin se joint au service des loisirs de la jeunesse et propose la vente des Passeports-Vacances pour les jeunes nés entre 1995 et 2000.

Qu'est-ce que le Passeport-Vacances

Pour certains, 8 semaines de vacances en été ça peut paraître long ! Le Passeport-Vacances invite les enfants de 10 à 15 à découvrir Genève et son canton, pendant 2 semaines, choisies par le participant, durant les vacances d'été. Le Service des Loisirs de la jeunesse du DIP, responsable du Passeport, propose une large palette d'activités à choix dans les domaines les plus divers : science, art, histoire, vie professionnelle, nature, sport, aide humanitaire, culture de différents continents, etc. De quoi susciter et combler la curiosité des jeunes, qui à cet âge, recherchent souvent de nouveaux intérêts. Les activités sont proposées par des partenaires des secteurs publics, privés et associatifs qui se réjouissent de partager leurs connaissances.

Vente du Passeport-Vacances

Cette année, la vente du Passeport-Vacances se fera sur une semaine,

du 21 au 28 avril 2010,

auprès du secrétariat du service des sports, à la Mairie (rue des Boudines 2 - du lundi au vendredi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30, le jeudi jusqu'à 18h00). Le prix s'élève à CHF 60.- pour une période de deux semaines librement choisies parmi les 6 proposées.

Une fois inscrit, le participant recevra par courrier la brochure du Passeport-Vacances. Celui-ci lui permettra d'élaborer son programme.

Services sociaux communaux

Renseignements

Prendre rendez-vous auprès du service des aînés, tél. 022 782 82 82.

Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01.
Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi. Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h00 à 17h00 sans rendez-vous, à la garderie de l'Arc-en-Ciel au rue des Vernes 20, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables). En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420 20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompagnement à domicile
Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

Objectif emploi

(Permanence pour personnes en recherche d'emploi)
Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79, meyrin.emploi@bluewin.ch
Sur rendez-vous:
Du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

Local des aînés

14, Champs Fréchets, tél. 022 782 65 11
Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, dimanche 13h30 à 18h00, samedi fermé.

Cyber espace pour les Aînés

14, Champs-Fréchets, tous les jours, sauf samedi, sur rendez-vous (tél. 022 782 65 11)

CEFAM

Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil
Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h00, Promenade des Champs-Fréchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

Conseils juridiques

Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la mairie, rue des Boudines 2, consultations gratuites auprès d'un avocat.

Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 022 785 34 78.

Médiation

Vous avez un conflit de voisinage? Demandez une médiation au 022 321 11 55, service de proximité.

Office de formation professionnelle et continue OFPC

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél.: 022 989 12 30, fax: 022 989 12 40.
Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

EVE des Champs-Fréchets

(De 4 mois à 4 ans) rue des Lattes 69, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Crèche des Boudines

(De 4 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Garderie l'Arc-en-Ciel

(De 1 an à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Accueil bébés (0 à 2 ans) les mercredis matins ou après-midis sur réservation préalable auprès de l'Arc-en-Ciel, tél. 022 783 01 46.

Accueil familial de jour (mamans de jour)

(De 0 an à 12 ans) renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 7.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Fréchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires. Renseignements auprès du service des actions sociale et jeunesse, tél. 022 782 82 82. ■

SÉANCE CANTONALE D'INFORMATION AUX NOUVEAUX ARRIVANTS

Le Bureau cantonal de l'intégration des étrangers organise une Séance d'information (en français) pour les nouveaux arrivants

le mardi 27 avril de 18h30 à 20h30

à l'UOG, Place des Grottes 1 à Genève

Cette séance sera suivie d'un apéritif. Inscription au 022 327 84 99 ou par courriel à integration.etrangers@etat.ge.ch.

Numéros de téléphone utiles

- Commune de Meyrin: 022 782 82 82
- Police: 117
- Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34
- Pompiers: 118
- Bibliothèque municipale: 022 989 34 70
- Ambulance: 144
- Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23
- Centre d'appel de Télémeyrin (Cablecom): 0800 66 88 66
- Débaras de déchets encombrants: 0800 21 21 21
- Info mobilité unireso tpg: 0900 022 021

Renseignements sur les travaux du chauffage à distance (CAD) : 0800 20 88 99 (numéro vert)

Réservé aux personnes du 3^{ème} âge et isolées

REPAS DU MERCREDI
14 avril 2010

Menu

Jambon cru et asperges

* * *

Lasagne maison
Crudités

* * *

Bavarois au coulis
de fruits de la passion

* * *

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S., A.I. et isolées.

A la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

A Cointrin, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscrivent sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile. ■

Réservé aux personnes du 3^{ème} âge et isolées

REPAS DU MERCREDI
5 mai 2010

Menu

Cocktail de crevettes

* * *

Escalope de dinde panée
Spaghettis à la tomate
Brocolis vapeur

* * *

Mousse au chocolat

* * *

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S., A.I. et isolées.

A la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

A Cointrin, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscrivent sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile. ■

CIMETIERES DE MEYRIN ET DE FEUILLASSE

CONCESSIONS ET RENOUELEMENT DES TOMBES

Il est rappelé que le temps légal de vingt ans est échu depuis la fin de l'année 2009 pour toutes les inhumations antérieures au 31 décembre 1989.

Ces tombes, de même que les concessions et renouvellements échus, pourront être conservés pour autant qu'ils ne soient pas désaffectés pour les besoins du service.

Ne sont pas concernées les tombes dites «à la ligne» qui, une fois échues, ne peuvent pas être renouvelées.

Les demandes de renouvellement et les changements d'adresse des répondants sont à communiquer à la Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines, 1217 Meyrin, jusqu'au 30 avril 2010.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées doivent être enlevés dans les trois mois, faute de quoi ils deviendront propriété de la Commune.

Il sera disposé des emplacements pour lesquels aucune demande de prolongation n'aura été présentée. ■

Jean-Marc DEVAUD
Conseiller administratif

AVIS

DES VIGNETTES 2010 POUR CYCLES ET VEHICULES ASSIMILES

En collaboration avec le Touring Club Suisse, la Police municipale vend des vignettes 2010 au prix avantageux de CHF 6.50, ceci pour les habitants de la Commune.

Le signe distinctif 2009 est valable jusqu'au 31 mai 2010.

Heures d'ouverture de la Police municipale, rue des Boudines 2 (rez-de-chaussée): le lundi, mardi, mercredi, vendredi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Le jeudi de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h00.

PERMANENCE JURIDIQUE

La commune de Meyrin informe qu'une PERMANENCE JURIDIQUE est à la disposition des habitants tous les jeudis dès 15h00.

Au jour précité, une avocate au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple :

Régime matrimonial
Procédure de divorce
Droit des successions -
Bail à loyer
Contrat de travail -
Démarches administratives -
Assurance, etc...

La consultation est gratuite.
Veuillez prendre rendez-vous auprès du service des aînés.
Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines, 1217 Meyrin
Tél. 022 782 82 82 ■

PERMANENCE FISCALE

La commune de Meyrin organise, à l'intention des personnes bénéficiaires du SPC (service des prestations complémentaires) et petits revenus, domiciliées sur la Commune, une permanence en vue de remplir gratuitement leur déclaration fiscale.

Prendre rendez-vous au Jardin de l'Amitié (local des Aînés), promenade des Champs-Frêches 14, tél. 022 782 65 11 du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00 du 1er février au 31 mars 2010.

N'oubliez pas d'apporter:

- une éventuelle attestation de salaire;
- les décisions AVS, AI, OCPA;
- les attestations ou décisions de votre caisse de pension ou retraite;
- les factures de médecin, dentiste, pharmacie, oculiste et opticien, sans oublier les décomptes de caisse-maladie;
- les polices d'assurance vie et les attestations d'épargne mentionnant les intérêts inscrits par la banque;
- les primes d'assurance maladie, accident, etc.

Les revenus ne doivent pas dépasser:

- pour les couples CHF 53'000.-
 - pour les personnes seules CHF 41'000.-
- (la fortune ne devant pas dépasser CHF 30'000.-)

JOUEZ-VOUS AU JASS?

Alors pourquoi ne pas se réunir! Je désire créer une association et je recherche toute personne intéressée par ce jeu.
Contactez-moi au 022 782 43 36.

OBTENTION D'UN NOUVEAU PASSEPORT

En raison de l'introduction du nouveau passeport biométrique, il n'est plus possible d'en obtenir à la mairie. Dès lors, les personnes désirant obtenir un tel passeport sont priées de s'adresser à l'

Office cantonal de la population Service des passeports et de la nationalité

Rte de Chancy 88 à Onex

022 546 46 66

info-passeports@ocp.ch

Accès TPG : lignes 2 - 19 - K - L, arrêt « Bandol »

Adresse postale

Office cantonal de la population Service des passeports et de la nationalité

CP 2766

1211 Genève 2

Pour en savoir plus

• www.schweizerpass.admin.ch

• www.geneve.ch/ocp

JOB D'ETE

au service de l'environnement (sections parcs & promenades et routes et voirie)

ou

au service de la gérance et entretien des bâtiments

Les candidat-e-s doivent:

- Etre âgé-e-s de 16 ans au minimum;
- Etre domicilié-e-s sur la commune de Meyrin/Cointrin;
- Etre disponibles durant les mois de juillet et/ou août mais minimum 2 semaines de suite;
- Supporter un effort physique soutenu et pouvant être difficile;

Seules seront prises en considération les candidatures adressées à la Mairie

du 1er au 30 avril 2010

au moyen du formulaire «demande d'emploi» «job d'été», sur le site www.meyrin.ch/emploi. Ce formulaire est également disponible à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin 1.

AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS

Le séjour à Engelberg qui aura lieu au printemps se déroulera du **22 au 29 mai 2010**.

Les informations et bulletins d'inscription sont disponibles sur simple demande en mairie, auprès du service des aînés. ■

AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS

La Commune organise



THE DANSANT DU PRINTEMPS

Dimanche 25 avril 2010
Animation: Lionel Musique
à Forum Meyrin
Place des Cinq-Continents 1

Programme: 14h00 - 19h00
Thé dansant avec orchestre.

Entrée: CHF 5.-
Consommations:
CHF 2.- sans alcool
CHF 3.- avec alcool

Publicité

Lfmp Bien plus qu'une école!
FRANÇAIS
Cours intensifs, cours du soir
Bureautique + Orthographe
Ecole LFMP, Rue Vermont 9A, 1202 Genève
Tél : 022.734.47.49 ou www.lfmp.net

Publicité

Anglais enfants/Ados
dans votre quartier
dès 4 ans
Débutants - avancés - bilingues
dès octobre
Préparation aux examens
de Cambridge dès l'âge de 8 ans.
Renseignements et horaires:
ALPE - Association de langues
pour enfants
12 Faverges - 1295 Mies
E-mail: association.alpe@bluewin.ch
Tél. 022 755 21 11/022 755 46 36
Fax 022 755 46 61

CREATION CHEFURI
Coiffure Masculine
kamel
Rue des Boudines
CH-1217 MEYRIN
022 / 785 06 54

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DE LIVRON

Ouverte jusqu'au 11 mai 2010
Rue De-Livron 2

Horaires :

Lundi	16h00	à	20h30
Mardi	7h30	à	13h30
	16h00	à	21h30
Mercredi	7h30	à	20h30
Jeudi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Vendredi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Samedi	12h00	à	17h00
Dimanche	9h00	à	17h00

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.
SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

Horaire durant les vacances scolaires (1er au 11 avril 2010)

Jeudi	1er	09h00	à 20h00
Vendredi	2		FERME
Samedi	3		FERME
Dimanche	4		FERME
Lundi	5		FERME
Mardi	6	9h00	à 20h00
Mercredi	7	7h30	à 20h00
Jeudi	8	9h00	à 20h00
Vendredi	9	9h00	à 20h00
Samedi	10	9h00	à 17h00
Dimanche	11	9h00	à 17h00

Jeux flottants et fond à 1,20 m :
du lundi au vendredi de 14h00 à 16h00, samedi 14h00 à 17h00
Fond à 1,20 m sans jeux le mardi de 16h00 à 20h00.

PATINOIRES DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Rue des Vernes/avenue Louis-Rendu
Fermées jusqu'au mois d'octobre 2010

TARIFS

Réduit (enfant de 6 à 17 ans, étudiants, chômeurs, pensionné AVS-AI)

1 entrée	CHF	2.-
10 entrées	CHF	15.-
saison contribuables	CHF	16.-
saison	CHF	40.-
Adulte (dès 18 ans révolus)		
1 entrée	CHF	5.-
10 entrées	CHF	35.-
saison contribuables	CHF	35.-
saison	CHF	85.-

Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement
Saison d'été – la vente des abonnements va commencer

PISCINE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Ouverture du 12 mai au 12 septembre 2010

Action promotionnelle du 19 avril au 11 mai 2010

(réservé uniquement aux résidents meyrinois et aux contribuables de la commune de Meyrin, taxés sur leurs revenus)

Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionnés AVS-AI CHF 13.- au lieu de CHF 16.-

Adulte (dès 18 ans révolus) CHF 30.- au lieu de CHF 35.-

LIEU DE VENTE DES ABONNEMENTS

Les abonnements saison sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité selon détails ci-dessous:

Du 19 avril au 11 mai: à la piscine de Livron, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 13h00 à 18h00, les mercredis de 09h00 à 18h00 et les samedis de 09h00 à 12h00.

Du 12 mai au 2 juillet: à la piscine du centre sportif, du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00, ainsi que le samedi 16 mai de 10h00 à 18h00.

Dès le 5 juillet: auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

Renseignements:

Mairie de Meyrin
2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82
www.meyrin.ch/sports - meyrin@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

TENNIS, du 2 avril 2010 au 26 septembre 2010, de 07h00 à 22h00
SQUASH, du 1er avril 2010 au 30 septembre 2010, de 08h00 à 22h15

PISCINE, du 12 mai 2010 au 12 septembre 2010, de 10h00 à 20h00

Renseignements et inscriptions :
Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 –
cs.maisonnex@meyrin.ch

Réception des nouveaux naturalisés Devenir Suisse et Meyrinois

«La naturalisation est l'acquisition d'une nationalité ou d'une citoyenneté par un individu qui ne la possède pas par sa naissance».

En Suisse, la naturalisation est octroyée par la commune de domicile du candidat, qui dispose d'une très large marge d'appréciation, l'Office fédéral des migrations se contentant de vérifier l'absence de contre-indication.

En procédure ordinaire, la nationalité suisse peut être octroyée à un étranger qui a séjourné douze ans sur le territoire suisse, dont trois au cours des cinq années précédant la requête. Les années passées entre l'âge de 10 et 20 ans comptent double. Une procédure accélérée est accessible à certaines catégories de personnes, en particulier les



de Genève. Au piano, au violoncelle et à la flûte, ces jeunes musiciens ont su très vite conquérir le public par la force de leur talent et de leur concentration. Ces interventions ont été pour Francesco Bartoletti, responsable du centre, l'occasion de rappeler que d'éminents professeurs enseignent dans les locaux de la rue Vaudagne chaque semaine.

Après cette partie officielle et autour d'un apéritif, des échanges informels ont pu avoir lieu dans une ambiance détendue.

Tout au long de la soirée, le photographe Laurent Barlier a saisi des

conjointes de citoyens suisses. Le nombre d'années de séjour est alors réduit à cinq ans.

Un habitant de la Suisse sur cinq est de nationalité étrangère: environ 21 % de la population, soit quelque 1,5 million de personnes, selon l'Office fédéral de la statistique à la lumière du recensement de l'an 2000. Ce que l'on sait moins, c'est qu'un demi-million des Suisses actuels le sont devenus au cours de leur vie, bien que les conditions actuelles de naturalisation soient parmi les plus restrictives.

Réception symbolique

Le 1er mars dernier, plus de cent cinquante personnes ont répondu à l'invitation des autorités qui souhaitaient ainsi marquer le nouveau statut civique de ces Meyrinois habitant la Commune depuis fort longtemps pour la plupart.

Après le témoignage tout en fraîcheur d'une jeune Portugaise, un monsieur d'un certain âge est venu spontanément parler du parcours qui l'a mené d'Algérie en Suisse, de ses divers métiers et de l'importance qu'il donnait à être citoyen de Meyrin. Une dame originaire



Photos: © Laurent Barlier

d'Afrique a ensuite pris la parole et, en quelques mots, a témoigné de la chaleur et de l'amour qu'elle et ses trois filles ont trouvés à Meyrin. Elle a conclu son intervention en faisant le vœu que chaque immigrant puisse apporter à son pays d'adoption quelque chose de son pays d'origine.

Afin d'ajouter une touche artistique à cette soirée, le service de la culture avait invité des élèves du centre meyrinois du Conservatoire

instantanés que vous pouvez retrouver et télécharger sur le lien suivant:

<http://www.images-in.com/meyrin-culture/soireenat2010/> ■

D.R.

**Pour vos publicités:
Publi-Annonces
022 308 68 78**

Les Aigles de Meyrin-Handibasket Finale de coupe d'Europe du 23 au 25 avril prochain

Les as européens du basket en fauteuil roulant vont s'affronter à Meyrin.



■ L'équipe des Aigles de Meyrin.

Cela n'arrive pas qu'aux autres, que l'on soit jeune ou moins jeune, homme, femme, enfant, que cela soit de naissance, pour cause de maladie ou d'accident, le handicap peut toucher chacun d'entre nous. Dans certains cas, c'est la paraplégie et le fauteuil roulant, dans d'autres c'est l'amputation, le port de prothèse et des béquilles qui permettent de marcher plus ou moins facilement, mais il y a aussi certaines personnes qui après une blessure sérieuse ne peuvent plus pratiquer un sport valide. Si l'un de ces cas nous arrive, on essaye pourtant de continuer à vivre le plus normalement possible et le sport fait partie des choses que l'on veut maintenir dans son existence. C'est ce que les Aigles essayent de faire, tout en continuant

leurs activités professionnelles.

Ils ne sont pas aussi célèbres que Roger Federer, Didier Cuche ou Alexander Frei, mais eux aussi sont des sportifs. Leur différence, ils pratiquent leur sport en fauteuil roulant.

Si vous suivez un peu les résultats des clubs meyrinois, vous devez les connaître.

Plus de 15 titres de champion suisse, autant de succès en coupe suisse, des victoires dans des tournois nationaux et internationaux, une douzaine de participations à des tours préliminaires de coupe européenne et trois qualifications pour une phase finale. Quel palmarès! Il s'agit bien sûr de l'équipe des Aigles de Meyrin.

Notre team a déjà organisé de nombreuses compétitions à Meyrin,

dont déjà une finale européenne en l'an 2000. Bien que demandant un énorme investissement en temps, en énergie, en travail, etc. Cette expérience ayant été concluante, nous avons donc décidé de recommencer cette année.

Huit excellentes équipes

Le comité d'organisation, présidé par René Galley, met tout en œuvre pour que ces journées se déroulent dans les meilleures conditions. Merci aux autorités meyrinoises et genevoises, ainsi qu'à tous ceux qui apportent leur contribution financière, logistique ou autre. Merci également aux bénévoles sans qui rien ne serait possible.

Nous vous attendons donc nombreux du 23 au 25 avril prochain où vous pourrez assister aux matchs des huit meilleures équipes européennes. Outre la formation des Aigles de Meyrin (CH) vous pourrez voir trois équipes espagnoles, Aldasa Amfiv, Fundosa Grupo Norte et Fuhnpaiin Peraleda, une équipe italienne l'A.S. Dream Team Onlus Taranto, deux formations françaises, Hyeres Handiclub et CAPSAAA ainsi que les Israéliens de Beit Halochem Tel Aviv.

Les rencontres se dérouleront aux Champs-Frèchetts (11) et au Bois-des-Frères (9), les finales pour les six premières places se joueront quant à elles à Meyrin. Vous trouverez toutes les informations utiles sur notre site internet www.aigles-de-meyrin.ch. ■

G.M.

**Pour vos publicités:
Publi-Annonces
022 308 68 78**

Institut Jaques-Dalcroze La musique autrement

Une approche interactive et pluridisciplinaire fondée sur la musicalité du mouvement et de l'improvisation.

L'Institut Jaques-Dalcroze propose dans votre ville des cours de rythmique pré-solfège (dès 4 ans) et de rythmique solfège (dès 7 ans).

Les inscriptions pour l'année scolaire 2010-2011 auront lieu **le jeudi 6 mai 2010 de 16h30 à 18h30** au restaurant scolaire de l'école de Livron, rue De-Livron 2. Le site internet www.dalcroze.ch vous fournira des plus amples informations concernant l'Institut Jaques-Dalcroze ainsi que sur la pédagogie dalcrozienne.

Le secrétariat répond volontiers à vos questions les lundi - mardi - jeudi et vendredi de 14h00 à 17h30 ainsi que le mercredi de 09h00 à 12h30.

Vous pouvez également poser vos questions par mail à l'adresse suivante: info@dalcroze.ch ■

Publicité

Daniel GRAA

Tapisserie - Décorateur

Réfection de meubles de style et modernes.

Tentures murales, moquettes, literie.

Confection rideaux, voilages, dessus de lit, coussins.

2 bis, Rue de la Prulay • 1217 Meyrin
Tél. : 022 782 61 76 • Fax 022 344 68 67



Jean Louis David Coiffeur Créateur



© Jean Louis David 2010

HORAIRE: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00
Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

Tél.: 022 782 49 50

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin



Enquête sur l'image de Meyrin

La population meyrinoise évaluera elle-même l'image de sa commune.

L'image d'une commune est forgée principalement à travers les médias ou les acteurs politiques. Mais que pense la population de sa propre commune? Pour combler cette lacune, en poursuivant une politique de proximité et de participation, le Conseil administratif a souhaité donner la parole à la population de Meyrin et lui permettre d'évaluer elle-même sa commune de résidence.

C'est ainsi que 2'500 Meyrinois, choisis au hasard, recevront un courrier les invitant à répondre à un questionnaire. Pourquoi 2'500 personnes? Il n'est évidemment pas possible d'interroger les quelque 21'000 habitant-e-s de Meyrin. Le questionnaire doit alors porter sur un échantillon représentatif de la population. En toute neutralité, c'est un programme informatique qui a choisi les destinataires (de plus de 18 ans) du questionnaire.

Les questionnaires complétés seront analysés par deux instituts spécialisés: la Haute école de gestion et d'ingénierie du canton de Vaud et par la Haute école de gestion ARC. Ces ins-



Photo: ARTillmann

La population meyrinoise donnera son avis sur sa commune.

tituts ont déjà réalisé de telles enquêtes auprès des villes d'Yverdon, Renens (VD), Sierre (VS), Delémont (JU) et la Chaux-de-Fonds (NE). Vernier a également lancé une enquête de ce type en novembre dernier.

À quoi serviront alors les résultats de cette enquête? À fournir une pré-

cieuse aide à la décision aux autorités politiques. Il va de soi que les autorités communales ne pourront intervenir que dans le champ de leurs compétences propres. Les résultats de cette enquête seront diffusés dès cet automne. ■

J.P.B

Conservatoire de Musique de Genève

Portes ouvertes 2010

Meyrin

Salle Antoine Verchère
Route de Meyrin 294

Mercredi 21 avril à 15h

Petit concert
Atelier démonstration d'instruments

Accueil Familial de Jour Meyrin - Vernier

STRUCTURES POUR LES ACCUEILLANTES FAMILIALES

Journée portes ouvertes destinée à toutes et tous

La nouvelle structure mise à disposition des accueillantes familiales (anciennement «mamans de jour») par les communes de Vernier et Meyrin vous ouvre ses portes:

le samedi 17 avril de 13h à 18h
au chemin J.-Ph.-de-Sauvage 27 à Chatelaine
(depuis l'arrêt de tram «Balexert», remonter le chemin 5 minutes à pied)

Publicité

UTILITAIRES RENAULT. INCREVABLES DEPUIS 1901.

3 ANS GARANTIE

QU'ATTENDEZ-VOUS POUR TRAVAILLER AVEC LE N° 1?

N° 1 en Europe, 4 millions de clients, 12 000 points de services, 120 000 professionnels dédiés.

www.renault.ch

Renault partenaire **CITE**

Flanibossion Automobiles Meyrin Sàrl., 12, Chemin de Flanibossion (022 782 43 88)

COMMUNE DE MEYRIN

Vous êtes âgé-es entre 18 et 22 ans et vous envisagez de poursuivre des études dans le domaine de l'enfance ou social? Soucieuse de votre avenir professionnel, la Commune de Meyrin vous offre la possibilité de vivre une expérience pratique dans une de ses trois institutions de la petite enfance et met au concours, pour la rentrée 2010-2011, des postes

d'aides-éducateurs/trices pré-stagiaires à 80 %
(durée du stage 1 an)

Les candidat-e-s doivent:

- Etre âgé-es entre 18 et 22 ans
- Etre en possession du diplôme de l'école de culture générale ou d'une maturité au moment de l'entrée en fonction
- Manifester un intérêt et des capacités pour l'accueil des jeunes enfants
- Se montrer ouverts-es au travail en équipe et à la communication
- Avoir une bonne constitution physique

Entrée en fonction: le 30 août 2010

Pour faire acte de candidature, vous voudrez bien remplir le formulaire «demande de stage dans la petite enfance» disponible sur le site www.meyrin.ch/emploi ou à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin 1, où les offres doivent parvenir, accompagnées d'un dossier complet, jusqu'au 10 avril 2010.

Service des ressources humaines

ANIMATION PARASCOLAIRE

gla p

INSCRIPTIONS ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

POUR LES ECOLES DE :

- BELLAVISTA
- BOUDINES
- COINTRIN
- CHAMPS-FRECHETS
- GOLETTE
- LIVRON
- MEYRIN VILLAGE
- MONTHOUX

RESTAURANT SCOLAIRE ET/OU ACTIVITES SURVEILLEES

LES INSCRIPTIONS SE DEROULENT SUR UN SEUL JOUR

LE MERCREDI 26 MAI 2010
DE 9H A 13H ET DE 17H00 A 19H00

A L'ECOLE DE LIVRON

Le bulletin d'inscription est disponible sur notre site internet: www.inscriptionglap.ch



Service du feu Venez voir les nouveaux véhicules et engins

Les sapeurs-pompiers vous donnent rendez-vous le samedi 17 avril.

Après plus de quatre années de recherche et d'étude, c'est en effet en décembre 2009, que les pompiers meyrinois ont reçu leurs nouvelles acquisitions. Il était temps de renouveler la deuxième partie d'un parc véhicule qui perdait jour après jour de ses performances et de son efficacité. Après la remise officielle de ces véhicules et engin à la compagnie des sapeurs-pompiers par les autorités meyrinoises en date du 16 janvier, la compagnie se réjouit de pouvoir démontrer les performances de ses nouvelles

acquisitions à nos concitoyens.

Durant ce samedi de présentation, vous aurez la possibilité de découvrir:

Véhicule léger tout terrain

Véhicule de piquet pour le chef d'intervention.

A chaque fois que la compagnie est sollicitée, un chef d'intervention se rend sur le lieu du sinistre pour effectuer une reconnaissance et apprécier la situation, de manière à définir les moyens à engager.

Tonne-pompe

Véhicule poids lourd servant à l'extinction.

Véhicule poids lourd de 18 tonnes, il intervient sur chaque sinistre ayant comme définition une lutte contre l'incendie. Avec son moteur performant, sa double cabine permettant d'embarquer 6 pompiers, ses 2500 litres d'eau et ses 200 litres d'émulsifiant, il est prêt à affronter toutes les missions d'extinction qui lui seront confiées.

Moto-pompe

Engin de pompage et transport d'eau.

Cet engin permet de pomper de l'eau dans un endroit peu accessible tel le sous-sol d'une maison, voire d'une piscine ou d'une rivière. Il permet soit de retirer l'eau des endroits peu désireux, soit de transporter cette eau sur des incendies.

Programme de la journée du samedi 17 avril

10h00 à 15h00 Devant l'entrée de la piscine de l'école de Livron. (Arrêt tpg ForuMeyrin des lignes 14, 16, 57)

La présentation statique des véhicules et engin ainsi que de leurs équipements permettront à tout un chacun de mieux se rendre compte des différentes applications.

15h30 à 16h30

Rue de la Golette devant le cycle d'orientation.

Mise en action du poids lourd tonne-pompe en pratique et simulation d'une intervention légère. Démonstration des différents agrégats embarqués.

Lors de cette journée, vous aurez également la possibilité de visiter nos locaux se trouvant sous l'école de Livron, plus précisément au 23, av. de Feuillasse.

Nous vous attendons nombreuses et nombreux lors de cette journée. ■

B.V.

Pour vos publicités:
Publi-Annonces
022 308 68 78

20^{ème} EXCURSION DE L'AHVM

Pour marquer la 20^{ème} excursion culturelle de l'AHVM nous organisons une

«Sortie Surprise»

Le Samedi 12 juin 2010

Le programme de cette journée sera publié dans le Meyrin ensemble du mois de mai. Réservez d'ores et déjà cette date de fête dans votre agenda.



Publicité

BERNASCONI
E ENISTERIE
Fournisseur agréé
COMIAP® IITE®
Tel. 022 782 30 58
Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien
OSCAR PLOMBIER
BARONCIANI FRERES
022.782.87.80
079.436.74.74
079.413.44.13

Ypsilon
Label Visagiste
Membre Haute Coiffure Française
www.ypsilon-creation.ch

EVOLUTION:

La collection "EVOLUTION" de la Haute Coiffure Française révèle des coupes évolutives qui bougent, s'animent de mouvements et de jeux de coiffage.

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Malinati • 022 782 40 75



■ Tonne-pompe.



■ Véhicule léger tout terrain.



■ Moto-pompe.

Archives

Une locomotive aux armoiries de Vernier-Meyrin

Le samedi 11 novembre 1978, en présence de la population et des autorités meyrinoises, ainsi que du conseiller d'Etat genevois Alain Borner, les CFF ont baptisé une de leurs nouvelles locomotives du nom de Vernier-Meyrin.

Les deux communes étaient dès lors dotées d'une ambassadrice de poids, cette locomotive étant affrétée aux lignes du Gothard et du Simplon.

Le choix des CFF de donner le nom de Vernier-Meyrin à une locomotive s'inscrivait dans une série de 45 nouvelles unités aux armoiries de communes suisses de moyenne importance. Les CFF ont expliqué le choix de Vernier et Meyrin par le fait que «la station de Vernier-Meyrin représente une place de choix en raison de son important trafic marchandises et des possibilités d'expansion des deux communes» (La Tribune de Genève, 13.11.1978).

Les locomotives de cette série, les Re 6/6 (n°11636 pour celle de Vernier-Meyrin), étaient alors les plus puissantes des CFF, atteignant 140 km/h., avec une puissance de 7800 kw. (par comparaison, les plus puissantes locomotives CFF actuelles, les Re 460, ont une vitesse maximale de 230 km/h, avec une puissance de 6100 kw). A noter que la partie électrique de cette série avait été réalisée par les Ateliers Sécheron à Genève.

Le baptême de cette locomotive, organisé conjointement par les deux communes, s'est tenu en gare de Vernier-Meyrin. Sur suggestion des CFF, un concours de dessins avait été lancé pour les élèves de 6ème pri-



■ De gauche à droite: Fritz Hämmerli, maire de Vernier, et Claude Blanc, maire de Meyrin. Source: Tribune de Genève, 13.11.1978.

maire. Il s'agissait de faire un dessin collectif par classe sur le thème des voyages ou des transports ferroviaires. Ainsi, 174 élèves de Meyrin et 226 de Vernier y ont participé et ont eu l'occasion de voir leurs œuvres exposées dans le hangar CFF. Quant aux deux classes lauréates (une par commune; pour Meyrin, une classe de l'école des Boudines), elles ont eu l'honneur de procéder au baptême en dévoilant les armoiries de leur commune respective.

Une belle cérémonie

La cérémonie s'est déroulée «en présence d'un nombreux public et d'une nuée d'enfants» selon la presse, avec la participation des fanfares de Vernier et de Meyrin.

Pas de cérémonie sans discours: parmi ceux-ci, on peut relever l'esprit visionnaire (et déjà écologique) du maire de Meyrin de l'époque, Claude Blanc, qui a soulevé le fait que le chemin de fer est un moyen de transport d'avenir pour des raisons notamment écologiques. Quant au maire de Vernier, Fritz Hämmerli, il a relevé que ce baptême correspondait de manière fortuite aux 120 ans de la ligne reliant Genève à Lyon et passant par la gare de Vernier-Meyrin, construite pour l'occasion (Ensemble n°88, déc. 1978).

Les Meyrinois ont ensuite eu l'occasion de visiter «leur» locomotive et d'admirer les dessins des élèves. ■

F.B.

Patio de ForuMeyrin

Je m'envole!

Merci aux enfants qui ont fabriqué ces objets volants, aux maîtres d'art visuel qui ont imaginé le projet, l'ont réalisé et ont encadré les enfants, et aux techniciens du Théâtre Forum Meyrin pour l'éclairage et pour l'installation de la structure.



Publicité -----

agis
association genevoise
d'intégration sociale

Recherche des Bénévoles
pour partager des loisirs
avec des enfants, ados,
adultes handicapés.

Tel. 022 308 98 10

MEYRIN

Le roi des sociétés

CARTEL DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN

Lundi 8 mars 2010, le Cartel a tenu sa 48^{ème} Assemblée générale ordinaire annuelle.

Lors de cette assemblée, le président, Robert Tillmann, a été réélu pour deux ans ainsi que le comité ci-dessous:

Thierry Magnin, vice-président
Daniel Kohler, trésorier
Rose-Marie Eyholzer, membre
Christianne Romanens, membre
Jean-Claude Amoos, membre
André Chablaix, membre

Un nouveau membre a été élu au sein du comité, il s'agit d'Alain Chabot qui est connu sur la commune de Meyrin en tant que président du Volley ball.

Trois nouvelles sociétés ont été admises comme membres du Cartel :

- L'Association des Bénévoles de Meyrin
- L'Association Culturelle Musulmane Meyrinoise
- La Chorale SAPAUDIA, cœur transfrontalier

A ce jour, 54 sociétés font désormais partie du Cartel des Sociétés Communales de Meyrin.

ROCK DANCE COMPANY

Nous vous annonçons que le Twist'n Rock Meyrin a fusionné avec le Rocking Club Onex lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 20 janvier 2010. Ils sont donc un seul et unique club sous la nouvelle appellation de Rock Dance Company - Club Onex Meyrin.

Les cours restent inchangés.

Pour tout renseignement: M. Nicolas Grillet - 078 689 68 61

Site internet: www.rockdancecompany.com

Email présidente: president@rockdancecompany.com

Email général: info@rockdancecompany.com

Adresse inchangée: Case postale 273 - 1217 Meyrin 1

SECTION DES SAMARITAINS DE MEYRIN

Centre de Transfusion Sanguine- Hôpital Cantonal de Genève

DON DU SANG

MEYRIN - Ecole De-Livron, entrée avenue de Feuillasse

Mardi 27 avril 2010 de 14h30 à 19h30

Mercredi 28 avril 2010 de 11h00 à 18h30

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et vous pesez au moins 50 kg, venez vous joindre à nous! La vie de nombreux malades dépend de votre geste de solidarité
Merci de votre aide.

FÉDÉRATION DES ÉCOLES GENEVOISES DE MUSIQUE

Conservatoire de Musique de Genève
Conservatoire Populaire de Musique
Institut Jaques-Dalcroze

INSCRIPTIONS 2010-2011

Le Conservatoire de Musique de Genève

Le Conservatoire populaire musique, danse, théâtre

L'Institut Jaques-Dalcroze vous invitent à inscrire vos enfants **du lundi 26 avril au samedi 8 mai 2010** (samedi 1er mai, pas d'inscriptions) détails des lieux et dates d'inscriptions dans le dépliant remis à tous les élèves des écoles enfantines et primaires du 12 au 23 avril 2010

Consultez également les sites Internet des écoles de la Fédération
www.fegm.ch - www.cmusge.ch - www.dalcroze.ch - www.cpm-ge.ch

NOUVEAU

A l'Association pour la Promotion de la Culture des Jeunes Meyrinois de Meyrin au sous-sol (abris) de l'école enfantine de Meyrin-Village :

Cours de violon pour enfants à partir de 5 ans et adultes - Débutants et avancés

Professeur : Anne Millischer -Diplômée de la HEM de Genève et concertiste en Europe

Contact : 076 218 58 02

Découverte du terroir Visite chez les bouilleurs de cru

La distillerie de Saconnex-d'Arve, charmant village de la commune de Plan-les-Ouates, est l'une des deux dernières du canton de Genève encore en activité.

C'est au début des années 2000 que Daniel Brenner a repris cette distillerie qui existe depuis 1895. Distillateur «à façon», ce qui veut dire pour des particuliers, il produit des eaux de vie avec les fruits de la région, du coing à la framboise en passant par la pomme, la poire, la cerise, la mirabelle, l'abricot.

Ces fruits sont d'abord écrasés et stockés dans des fûts où ils vont fermenter, c'est-à-dire que les sucres vont se transformer en alcool par l'action de levures, durant trois semaines à deux mois selon l'espèce. Ils seront ensuite distillés dans un alambic, opération qui permet de séparer l'alcool de l'eau par évaporation puis de le condenser pour en augmenter la proportion d'alcool jusqu'à 85 à 90%. Pour amener ce taux à 40%, afin de laisser s'échapper les arômes, on ajoutera de l'eau distillée.

Deux heures et demie par cuite

Daniel Brenner détaille avec précision les différentes phases de la fabrication qui dure environ deux heures et demie par cuite et nous explique le fonctionnement de ce vaste ensemble de cuves et de tuyaux qui occupent



■ Alambic roulant qui se déplaçait dans les fermes jusqu'en 1975.



■ Daniel Brenner présente son carnotzet.



■ René Wanner, intarissable devant son alambic à absinthe.

pas mal de place. La machinerie nécessaire à ces opérations est impressionnante et le délicieux arôme des fruits qui flotte dans l'air ambiant titille agréablement les narines.

La distillation des fruits n'occupe que quelques mois par année, de quatre à huit mois dès septembre, suivant l'importance et la qualité de la récolte. Durant cette période, on distille environ 1'000 kilos de fruits par jour. Il faut compter entre 10 et 15 kilos de fruits pour un litre d'eau de vie à 40 degrés.

Lors de notre incursion au carnot-

zet nous découvrons une grande variété d'eaux de vie, des vins élevés à la propriété par Daniel Brenner et sur le rayon du haut un surprenant assortiment d'absinthes!

Absinthes genevoises

En effet, depuis 2006, au fond du hangar, s'est installé avec son petit alambic de cuivre un personnage haut en couleurs, René Wanner, originaire de Couvet, village où est née l'absinthe en 1792. Retraité de la police, il a décidé de se «recycler» en bouilleur de cru et de se spécialiser dans la distilla-



■ Alambic pour les eaux de vie.

tion de cet alcool à base de plantes macérées qui fut interdit de fabrication de 1908 à 2005.

Riche des recettes recueillies chez les familles paysannes du Val-de-Travers qui ont continué à distiller clandestinement pendant l'interdiction, il a mis au point sept sortes d'absinthe au goût subtil avec lesquelles il rafle depuis 2007 de nombreuses médailles d'or dans les concours.

Appuyé sur le bar qui jouxte l'alambic, notre homme décline avec humour et poésie l'éventail des plantes qui peuvent entrer dans la fabrication de son nectar. Il en a recensé 54: petite et grande absinthe qu'il faut cueillir trois jours avant la floraison, anis, hysope, angélique, coriandre, mélisse, étoile de badiane et bien d'autres, parmi lesquelles il a fait son choix pour concocter ses recettes. Chacune de ses créations porte un nom, la «coueste» bien genevoise, la «68 harde» qui titre à 68 degrés, «the 44th» pour Obama, la «Fedi Win» pour Roger Federer entre autres.

Pourquoi René Wanner s'est-il établi à Genève plutôt que dans sa région d'origine? Tout simplement parce que dans le canton de Neuchâtel on accordait des patentes seulement si l'on reconnaissait avoir distillé clandestinement et ça, il s'est refusé à le faire.

A Genève, on lui a octroyé la patente refusée à Neuchâtel! ■

Publicité



Bienvenue et profitez de nos avantages exclusifs!

Raiffeisen vous procure non seulement la satisfaction d'être client d'une banque pas comme les autres, mais elle vous offre aussi un conseil personnalisé compétent et des avantages exclusifs. Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/geneve ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelons-moi!
0800 844244
0800 224792

Banque Raiffeisen de Meyrin
1217 Meyrin
022 782 06 90
Agence à Meyrin Centre
www.raiffeisen.ch/meyrin

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN
L'UNION FAIT LA FORCE

Urbanisme

Le projet de la galerie de décharge progresse

Divers matériaux de chantier sont stockés près de la rue des Vernes.

Mais que font donc ces engins de chantier à la jonction de la rue des Vernes avec l'avenue Louis-Rendu? Les travaux du Lac des Vernes auraient-ils déjà démarré? Eh bien non! Il s'agit d'une zone de

stockage temporaire de véhicules et de matériaux, dont l'utilisation n'est liée qu'au chantier de la «galerie de décharge» (voir Meyrin Ensemble de février 2010; www.meyrin.ch/meyrinensemble).

Cette galerie est une grande canalisation souterraine qui acheminera l'eau de pluie au futur Lac des Vernes, dont la construction débutera ultérieurement. L'entreprise qui construit actuellement la galerie de décharge avait simplement besoin d'une surface pour entreposer véhicules et matériaux. ■

J.P.B

Pour tout renseignement, le service de l'urbanisme se tient à votre disposition au 022 782 82 82 (www.meyrin.ch/urbanisme).



Villa du Jardin alpin

Idée de boîtes, boîte à idées

Du 8 avril au 2 mai, exposition des artistes Dominique Zbinden et Philippe Giacobino.

En centrant son travail de peintre sur l'idée de la boîte, Dominique Zbinden s'est imposé une contrainte qui va l'engager dans une voie bien éloignée de celle qui conduisit Andy Warhol à aligner des boîtes de soupe Campbell jusqu'à dissolution de leur image, répétée à l'infini! Ici la boîte explose, se tord, contient une énergie aussi considérable que celle dont parlent les physiciens qui étudient le vide. Il est alors possible de voir apparaître des fissures révéralent des abysses. L'énergie tôt ou tard doit se libérer, desserrant alors l'étau de la contrainte. Il s'en échappe des nuées de formes abs-

traies, hélicoïdales ou dentelées, monstres étranges et nébuleuses que chacun interprétera à l'aulne de son imaginaire... Si la boîte est la forme physique de l'enfermement, c'est la difficulté à passer outre, le prix que l'on met à dépasser ce qui enferme qui est au cœur du questionnement de l'artiste. Elle n'en a vraisemblablement pas fini avec Pandore!

Quant aux œuvres de Philippe Giacobino, les propres mots de l'artiste permettent de comprendre sa démarche :

«Les travaux présentés sont tous inspirés par le thème de la nature: paysages, arbres et forêts, plus ou

moins transposés. Je n'utilise pas de croquis ni de photos, me fiant à mes images intérieures, que je laisse évoluer en cours de création.

Il ne s'agit pas de copies de la nature ni d'une tentative de reproduire d'une manière réaliste une image mentale ou le souvenir d'une vision quelconque.

Cependant, à partir de là et en me servant de la fluidité de l'encre et des jeux de hasard qu'elle permet, je tente d'exprimer la lumière et l'ombre et la magie de leur rapport, qui apparaît à travers les branches d'un arbre ou dans le clair-obscur de la forêt.» ■

F.S./I.L.

MEYRIN

Le me des sociétés

CLUB FESTIDANCE MEYRIN

Dans une ambiance chaleureuse et décontractée, venez apprendre à danser :

Valse, Rock'n Roll, Tango, Paso doble, Chachacha et danse orientale.

Nous vous proposons des cours d'initiation (débutant et niveau 1) aux danses de salon ainsi que des cours de danse orientale.

Inscription: 022 782 03 63 ou par email : info@festidance.ch

Danse orientale : le mercredi de 18h30 à 19h30

Danse de salon : le mercredi de 19h30 à 20h45

Ecole des Boudines – salle de rythmique

CHF 180.- / trimestre par personne

CHF 150.- / trimestre pour AVS, chômeur et senior

GARDERIE LA FRAMBOISE

Inscriptions pour l'année 2010-2011

Prendre préalablement le dossier d'inscription à disposition à la garderie durant la semaine du 3 au 7 mai entre 8h15 et 9h30 ou à télécharger : www.eemeyrin.com

Lundi 10 MAI 2010 de 17h00 à 19h00

Dans les locaux de la Garderie « La Framboise »

11, ch. de la Tour, Meyrin-Village

Dans un cadre harmonieux la garderie offre à vos enfants des activités ludiques qui leur permettent de se développer et de se sociabiliser.

La garderie accueille en priorité les enfants domiciliés à Meyrin-Village, dès 2 ans* jusqu'à 4 ans.

*Suite au programme fédéral d'harmonisation des âges de rentrée scolaire HarmoS, La Framboise accueille les enfants ayant eu 2 ans révolus au 30 juin 2008. Dérogations possibles au 31 juillet 2008 pour les enfants de 2 ans et au 31 août 2007 pour les enfants de 3 ans.

Jours et heures d'ouverture :

Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h00

Mardi et jeudi de 13h30 à 17h00

Pour tout renseignement : tél. .022 782 11 78 (le matin)

COLONIE DE VACANCES LA RUCHE

Un lieu idéal pour vos enfants

La colonie est située aux Granges-sur-Salvan en Valais à 1100 mètres, un lieu idéal pour vos enfants de 6 à 12 ans révolus.

Nous avons trois séjours programmés en 2010 aux dates suivantes :

• Du 5 juillet au 19 juillet 2010

• Du 22 juillet au 5 août 2010

• Du 9 août au 23 août 2010

Les places sont limitées.

Le prix du séjour est de CHF 500.- pour un enfant et de CHF 480.- par enfant pour deux enfants. Transport en car et excursions comprises. Vos enfants sont encadrés par 10 adultes durant tout le séjour.

Les inscriptions seront distribuées dans les écoles de Meyrin et de Cointrin.

Nous vous demandons de les rapporter à FORUM MEYRIN:

Le mardi 20 avril 2010 entre 16h30 et 19h00 à la salle no 1.

Au moment de l'inscription, vous voudrez bien régler la somme de CHF 150.- et le solde sera à verser pour le 25 juin 2010. Un arrangement financier est possible car nous pensons et espérons que vos enfants ont le droit de partir en vacances.

Pour tout renseignement, merci de contacter M. Pierre Lacroix au

079 607 79 76 ou au 022 782 14 26.

Publicité

Réparations toutes marques Véhicules de prêt Peintures garanties à vie Remplacement de pare-brises Formalités auprès des assurances

CARROSSERIE BRUNO
WWW.VBRUNO.CH 022 341 05 51

Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - info@vbruno.ch

Fête des 18 ans Promotions citoyennes 2010

Tous les jeunes ayant 18 ans dans l'année ont été conviés à la fête annuelle des promotions citoyennes vendredi 12 mars à ForuMeyrin.

Les jeunes ayant décidé de faire le déplacement ont pu assister à la projection d'un film documentaire réalisé spécialement pour l'événement par l'atelier vidéo de l'Undertown. Intitulé: «18 ans, Meyrin et moi!», celui-ci met en scène des jeunes Meyrinois. Le film fut suivi d'une chorégraphie du groupe de danse Hip Hop au féminin Adikt et c'est le duo composé de Bruno Dias, guitariste virtuose, et Daz-Ini, rappeur de formation et animateur de la



Photos: Alexandre DuPasquier

soirée, qui a conclu la partie officielle. L'ensemble de la soirée, de l'apéritif au dessert en passant par le spectacle a été soigneusement assuré par les différents acteurs. Les jeunes de Transit ont servi les délicieux repas préparés par la Maison de l'Ancre avec tact et enthousiasme. La décoration autour du thème du cinéma imaginée par Sylvie Girardin du CVH (centre de voirie et hortico) et son équipe a immé-

diatement plongé les convives dans une ambiance à la fois festive et décontractée. Toute l'équipe technique du théâtre a œuvré pour mettre en valeur les performances scéniques préparées par les jeunes musiciens et danseurs. Enfin, le service des actions sociale et jeunesse a su guider ces différents acteurs avec précision et sympathie.

«Tu es l'acteur de ta vie», annonçait le carton d'invitation. La réussite de cette soirée est le résultat de la synergie des efforts consentis par tous les intervenants. C'est la preuve que lorsqu'on a conscience de partager un objectif commun et qu'on s'allie pour le réaliser, le résultat est le plus souvent positif.

Nous souhaitons beaucoup de réussite à notre guitariste virtuose Bruno, aux danseuses d'Adikt ainsi qu'à Marvin, également protagoniste du film et futur entrepreneur.

La Commune donne rendez en 2011 aux jeunes nés en 1993 et en attendant: n'oubliez pas que pour réaliser ses rêves, il faut forcer le destin. ■



O.T.F.

Publicité



BIBLIOTHÈQUES,
ARMOIRES-LITS

ARMOIRE, RANGEMENTS ET
DRESSING SUR MESURE

GRAND CHOIX DE SALONS ET
FAUTEUILS RELAX CUIR
ET MICROFIBRE



ACTION SPECIALE LITERIE

www.relax-meubles.ch



Relax Meubles

CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS
☎ 022 782 69 70 Tram 14 et 16, arrêt Gravière. VERS LA PERMANENCE MEDICALE. Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h
A MEYRIN

CONNAISSANCE DU MONDE

LA CORSE Belle et Rebelle

Film réalisé et présenté par Daniel DRION



Plus qu'une île, la Corse est une montagne posée sur 1000 km de côtes avec pour seigneur le Monte Cinto (2710 m) à ses pieds, des plages, des criques, des baies grandioses, des falaises rouges défiant une mer trop bleue.

Oui, la Corse est bien l'île de beauté, elle offre le meilleur de la mer et de la montagne, avec ce caractère et cette personnalité qui la rend attachante.

Daniel DRION vous invite à le suivre au cœur de cette île, à sillonner le plus beau chemin de randonnée d'Europe, le GR 20, à côtoyer les bergers du Niolo, à visiter les villages perchés de la Balagne, de la Castagniccia, à découvrir les traditions et l'incroyable patrimoine religieux de la Corse.

Les villes citadelles, Calvi, Bonifacio, Corte, l'extravagance des calanches de Piana et de la Scandola.

Du Cap Corse aux Lavezzi, ce n'est pas une découverte touristique qu'il vous propose, mais un voyage en profondeur pour comprendre l'âme de cette île qui façonne les hommes à son image.

Lundi 12 avril 2010 à 19h
Forum Meyrin

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée: CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, Et., Chôm.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Location: Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34

Org. AHVM



Offre de Avril

- 20 % sur le RELOOKING

Découvrez vos couleurs
(coaching offert)
200.- 180.-

VIP femme
(relooking complet avec coaching)
800.- 640.-



Apparence Conseil

Relooking - Esthétique - Onglerie
Épilation définitive

022 55 777 44
Rue de la Prulay 61 - 1217 Meyrin

LA VIE DES EGLISES

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud
20, rue Virginio-Malnati
(Chapelle protestante de MeyrinVillage)

Culte: Tous les dimanches à 10h00
Ecole du dimanche pendant le culte,
pour les enfants de 3 à 14 ans (sauf
vacances scolaires).

Mercredi 5 mai à 20h00

Concert Gospel traditionnel par les
SINGING FRIENDS dirigé par Claude
Delabays
Entrée libre et collecte à la sortie.

Pasteur: M. Roger SEWELL,

tél. 022 785 25 69,
email: roger.sewell@lafree.ch
Permanence du Pasteur: 8h00 à
12h00 du lundi au vendredi (avec ou
sans rendez-vous).

Garderie tous les dimanches pen-

dant le culte, pour les enfants de 0 à
3 ans
La garderie de Meyrin-Village «La
Framboise» est ouverte les matins en
semaine + mardi et jeudi après-midi
pour enfants de 2 à 4 ans - tél. 022
782 11 78 (le matin).

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et
Abbé Olivier Humbert

Secrétariat administratif:

Rue Virginio-Malnati 3 - C.P. 143
1217 Meyrin - tél. 022 782 05 04 fax
022 782 03 31
Ouvert du lundi au vendredi de
10h00 à 12h00
E-mail:
paroisse.saintjulien@bluewin.ch

Secrétariat pastoral:

Ouvert le mardi de 14h00 à 17h00
E-mail:
paroisse.saintjulien@bluewin.ch

Horaire des Messes

Samedi : 18h00
Dimanche : 11h00
Mardi : Adoration à 18h00 suivie de
la messe à 18h30
Jeudi : 9h00

VEILLÉE PASCALE

La veillée pascale aura lieu le samedi
3 avril à 20h30 au CPOM.

Publicité

**BERNARD
MORAT**

- ◆ GYPSERIE
- ◆ PEINTURE
- ◆ PAPIERS PEINTS
- ◆ TRAITEMENT ANTICORROSIF

17, Rte du Mandement, 1217 Meyrin
Tél. 022 782 49 38 - Fax 022 782 99 07

Messe du jour de Pâques, le
dimanche 4 avril à 11h00 à Saint-
Julien.
Messe des familles, le samedi 17 avril
à 18h00 à Saint-Julien.
Sacrement des malades, le dimanche
25 avril à 11h00 à Saint-Julien (au
cours de la messe dominicale)

Pour le détail des réunions de l'unité
pastorale, vous pouvez consulter le
site suivant: www.upmeyrinmandement.ch

CENTRE PAROISSIAL OECUMÉNIQUE DE MEYRIN

Jeudi 1er avril à 18h30 Célébration
oecuménique de la Sainte cène.

PAROISSE PROTESTANTE

Cultes et activités:

Semaine Sainte: Du lundi 29 mars au
vendredi 2 avril, méditations à 18h30
dans le temple du CPOM.
Dimanche 4 avril: culte de Pâques à
10h00 célébré en familles.
Dimanche 11 avril: culte à 10h00 au
CPOM
Dimanche 18 avril: culte à 10h00 au
CPOM avec Blaise Menu
Dimanche 25 avril: culte à 10h00 au
CPOM avec J.-P. Zurn
Dimanche 2 mai: culte à 18h00 au
CPOM avec les jeunes et J.-M. Perret.

Résidence du Jura:

Dimanche 18 avril culte à 10h00

Enseignement biblique:

4ème & 5ème primaires: Vendredi
1x/mois de 16h30 à 19h30, pro-
chaine et dernière
rencontre le 16 avril.
6ème primaire : Lundi de 11h45 à
13h15 avec pique-nique, prochaines
rencontres:
12 & 26 avril.

Renseignements:

Secrétariat de la paroisse protes-
tante : rue De-Livron 20, case postale
237, 1217 Meyrin 1 Ouvert du mardi
au vendredi de 8h00 à 11h30 - tél.
022 782 01 42

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et
Abbé Olivier Humbert

Samedi 3 avril à 20h30 : Veillée
Pascale pour l'ensemble de l'Unité

Pastorale
Dimanche 4 avril à 10h00: Messe de
la Résurrection
Samedi 17 avril à 18h00: Messe des
familles animée par les enfants du
catéchisme
Mercredi 21 avril à 20h00: Assemblée
générale de la Paroisse (ouverte à
tous les paroissiens)
Dimanche 2 mai 10h00: Messe de la
Première Communion
Messes:
Mercredi et vendredi à 9h00 à la
Chapelle de l'Emmanuel
Dimanche à 10h00 à l'église
Baptêmes
Préparations: Mercredi 31 mars

Pour tout autre renseignement:

s'adresser au Secrétariat (Centre
paroissial, rue de Livron 20,
tél. 022-782.00.28) ouvert du lundi
au vendredi de 9h00 à 11h00

EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati
1217 MEYRIN

Messes

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois
de 9h00 à 11h30
Ainsi que le 1er samedi (en langue
française) de 8h30 à 10h30

Vêpres

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de
19h00 à 20h00

Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois
de 12h30 à 13h30 après la messe

Etudes Bibliques

Tous les mardis de 19h00 à 20h00

Activités sportives (football) pour
jeunes 12-22 ans

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00
Suivis de réflexions bibliques.

Chorale pour les enfants de 9 - 15 ans

Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Pour contacts: le prêtre de l'église,
Père Mikhail Megally
Tél. et fax: 022 341 68 10
Mobile: 076 326 23 96

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

Notre-Dame-de-Lorette Chapelle de Cointrin

Chemin du Ruisseau 36
1216 Cointrin
Tél. 022 798 07 82
Messe tous les dimanches à 9h00

EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Av. Cardinal-Journet 22-24
Services divins:
Dimanche à 9h30
Mercredi à 20h00

Publicité

SOIRÉE 10 ANS DU CHARLEY'S
Samedi 10 avril 2010

AVEC LE DJO VIP
LES DRAGAGES
de Jean-Michel

Organisation de vos soirées VIP par
W.L.

Buffet de 18h00 à 20h00
Accompagné de nos artistes en live

Présentation de vos soirées VIP
Toutes les soirées VIP de la semaine

58.-

info@lecharleys.ch - www.lecharleys.ch

Les spécialistes du tartare (9 sortes)

Tous les mercredis midi :

Entrecôte, frites, salade Frs 22.-

Tous les vendredis midi :

Tartare, frites, salade Frs 22.-

Ouvert le samedi soir

Pour toute réservation: 022/782.41.52 ou reservation@lecharleys.ch

Site: www.lecharleys.ch

«LE CHARLEY'S»
4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52
PARKING GRATUIT ASSURÉ

AUTOMOBILES KARCHER S.A.

VENTE
MECANIQUE - CARROSSERIE
SPECIALISTE AIR CONDITIONNE
RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS
ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:

16, route de Mategnin 1217 Meyrin
tél. 022 782 69 44
fax: 022 782 66 38
e-mail: info@garagekarcher.ch

CENTRE LASER DERMATOLOGIQUE

Épilation laser
sous surveillance médicale

Sur rendez-vous du lundi au vendredi
1bis, av. J.-D. Maillard 1217 Meyrin

Renseignements 022/719 65 15
www.latour.ch/centrelaser/

**HÔPITAL
DE LA TOUR**

Nous cherchons des familles

Vacances pour enfants défavorisés

KOVIVE



St. Karlemasse 70 • 6004 Lucerne
Tél. 041 249 20 90 • Fax 041 249 20 99
info@kovive.ch • www.kovive.ch

AIDEZ CONCRÈTEMENT
en accueillant un enfant de 4 à 10 ans
du 9 juillet au 2 août 2010 ou du 1^{er} août au 19 août 2010

Pour plus d'informations:
Lynn Voramwald, Collex-Bossy
Téléphone: 022 774 17 29
Kovive Lucerne: 041 249 20 90
www.kovive.ch

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

Requêtes en autorisation de construire

5 mars
DP 18'251, KS 22 SA., construction d'un bâtiment industriel et artisanal, garage souterrain, 259, 261, route de Meyrin.

10 mars
DP 18'253, KS 22 SA., construction d'un bâtiment industriel et artisanal, garage souterrain, 7, rue du Bois-du-Lan.

Autorisations de construire délivrées

17 février
APA 31'615/2, Nicolet, L. et C., M. et Mme, construction d'un couvert à voiture, déplacement d'une barrière, agrandissement d'un portail, création d'une nouvelle porte en façade et modification intérieure d'une villa: démolition d'un abri de jardin, agrandissement du couvert à voiture, création d'un nouveau portail, 39B, rue Robert-Adrien-Stierlin; APA 32'217, Régie du Rhône SA, installation de panneaux solaires en toiture, 62, chemin du Grand-Puits; APA 32'358, DCTI Office des bâtiments, police sécurité internationale: transformation et aménagement des locaux, 13, route de l'Aéroport; APA 32'466, Commune de Meyrin, école du Livron: création de bureaux, 2, rue De-Livron.

19 février
APA 32'470, Moser Vernet et Cie, création d'une ouverture en façade et pose d'une porte automatique, 40, chemin du Grand-Puits.

1er mars
APAT 5450, Savoca, S., abri de jardin, 7, chemin des Avettes.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi. ■

YFU

Etienne des Etats-Unis,
Kristina de la Finlande et
Elina de la Belgique
Laissez entrer le monde dans votre maison !

Etienne, Pauline et Elina sont trois des quelques 70 étudiants du monde entier qui, dès le mois d'août prochain, vont vivre en Suisse un échange d'une année scolaire. Ils brûlent d'envie de découvrir le goût de la fondue, le nombre d'heures qui sont célébrés en Suisse, ainsi que de nombreuses autres choses sur notre pays.

YFU cherche, pour l'année scolaire prochaine (dès août 2010), des familles d'accueil ouvertes au monde et prêtes à ouvrir leur porte et leur cœur à un(e) étudiant(e) d'échange.

Durant leur séjour en Suisse, tous les étudiants d'échange de YFU fréquentent une école publique locale et participent au quotidien comme membre de la famille.

YFU offre certes pas de dédommagement financier aux familles d'accueil, car le cœur de la motivation à accueillir doit être l'échange culturel. Les familles YFU vivent l'échange de jeunes sous une forme particulière: les étudiants étrangers ne veulent pas être traités en invités, ils souhaitent s'intégrer comme membres de la famille. La vie commune est une expérience enrichissante et pleine de défis: passer une nuit avec quelqu'un qui vient d'un autre coin du monde est une expérience porteuse de joie - et parfois de quelques larmes de peine - qui ne s'oublie pas. De la surprise, de la patience et un geste d'humour sont de bonnes conditions pour être famille d'accueil.

En tant que famille d'accueil, nous vous demandons de fournir la nourriture et un lit (une chambre à part n'est pas absolument nécessaire!).

YFU Suisse a une grande expérience dans le domaine de l'échange de jeunes: nous sommes une organisation à but non lucratif et, en tant qu'institution d'utilité publique, nous bénéficions du soutien de la Confédération. Voulez-vous en savoir plus sur la vie de famille d'accueil? Pour plus de renseignements (sans engagement), contactez par e-mail ou par téléphone YFU Suisse, Bureau romand, Seidtschstrasse 42, Case postale 8820, 3001 Berne, 029 466 11 11, romand@yfu.ch, www.yfu.ch.

Publicité

Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble: Luigi de Nadai
Publi-Annonces: 022 308 68 78

Publicité



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
info@ams-electricite.ch



Publicité

VOTRE OPTICIEN A MEYRIN DEPUIS 1989

Rue des Boudines

CHARLES MARTIN





Optic 2000
www.optic2000.ch

titane
gom
175.
CHF LA MONTURE

Prix Défi

Prix spécial valable du 15 mars au 15 juin 2010

OPTIC 2000

7, RUE DES BOUDINES à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55
OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44
Votre opticien conseil à Meyrin

Calendrier des manifestations

3 au 24 avril	Exposition de Katherine Gossens, technique mixte, organisé par Les Artmeyrinois.	Verrière du Jardin Alpin
6 au 9 avril	Stage de Judo: piscine, patinoire, jeux en plein air organisé par le Judo Club de Meyrin	8h00 à 17h00 Ecole Bellavista II
10 et 11 avril	Sortie à ski organisée par le Ski-club de Meyrin : Zermatt Info et inscriptions auprès de Catherine Tremblat au 022 785 20 62	départ patinoire municipale
8 avril au 2 mai	Exposition de Dominique Zbinden, peinture et Philippe Giacobino, Encres. 8 avril : pot d'ouverture, 16 avril : vernissage, 18 avril : Visite commentée par Dominique Zbinden et le 25 avril : visite Commentée par Philippe Giacobino.	à la Villa du Jardin Alpin
12 avril	Film-reportage de Connaissance du Monde organisé par l'AHVM : «La Corse – Belle et Rebelle »	à 19h00 à Forum Meyrin
14 avril	Improvisation théâtrale. Thorel VS Cosa Nostra. Entrée libre.	dès 19h45 à l'Undertown
14 avril	Enfants: Aux p'tits bonheurs. Petits contes de sagesse par Béatrice et Frédérique Lereshe. Dès 4 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
14 avril	Bric à brac: Vente au local du centre paroissial (derrière église Saint-Julien) Meyrin-Village	de 14h30 à 17h00
15 avril	Musique irlandaise : Altan. Tournée des 25 ans. Partenariat avec l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin (AHVM).	à 20h30 au Théâtre Co-accueil AHVM
15 avril	Jam session. Entrée libre.	dès 20h00 à l'Undertown
15 avril	Vernissage exposition de photographies Denis Darzacq. Tout public. Entrée libre.	à 18h30 aux Galeries du Théâtre
15 avril au 22 mai	Exposition de photographies Denis Darzacq. Tout public. Entrée libre. Du mercredi au samedi de 14h00 à 18h00. Visites scolaires sur réservation au 022 989 34 00.	Galeries du Théâtre
16 avril	Soirée chanson/rock. Chatterton (rock de chambre, GE), Les restes de demain chanson française/Jazz, GE), Giul (pop/rock, GE), Classé Nessy (chanson/rock, GE)	dès 20h30 à l'Undertown
17 avril	Patinage: championnat genevois et coupe meyrinoise de 8h00 à 20h00	Patinoire de Meyrin
17 avril	Soirée punk/gothic. Punish yourself (industrial/punk, F), MXD (electronic/metal, CH)	dès 21h00 à l'Undertown
17 avril	Compagnie des sapeurs-pompiers: présentation des nouveaux engins	Voir page 17
17 avril	Accueil familial de jour: portes ouvertes de 13h00 à 18h00	Chemin J.-Ph.-de Sauvage 27
17 avril	Stage enfants d'initiation à la danse organisé par Christine Dizerens de l'A.P.C.J.M. Pour tout renseignement, tél. 079 – 653 72 76	de 9h30 à 12h00
17 avril	Match de football : Meyrin FC – FC Grand-Lancy, 1ère équipe	à 19h00 stade des Arbères
18 avril	Patinage artistique: gala dès 14h00	Patinoire de Meyrin
20, 21 avril	Famille / Tout public dès 8 ans : Faim de loup. D'après les frères Grimm. Mise en scène Ilka Schönbein. Par la compagnie Graine de vie.	à 19h00 au Théâtre
22 avril	Adultes : Elle se dessine avec trois Elles. Conte, harpe et chant par Claire Parma, Agathe Holfat et Céline Robert.	à 20h30 à la Bibliothèque
22 avril	Réunion du Parlement des jeunes de Meyrin	à 20h00 Forum Meyrin salle 6
23 avril	Soirée de soutien à l'association Kaméléon. Musique festive.	dès 21h00 à l'Undertown
23 au 25 avril	Handibasket : championnat d'Europe organisé par les Aigles de Meyrin	à Champs-Frèchets
23 au 1er mai	Créons le lien-semaine meyrinoise de la citoyenneté	
24 avril	Soirée rock. Antihero (rock français, F), BAAM (punk/rock, F), Justine Addict (rock, F)	dès 21h00 à l'Undertown
24 avril	Théâtre : Fragments du désir. Par la compagnie Dos à Deux.	à 20h30 au Théâtre
24 avril	Match de football : Meyrin FC – FC Martigny-Sports, 1ère équipe	à 19h00 stade des Arbères
24 avril	Bibliothèque: inauguration de bus	Voir page 6
25 avril	Thé dansant du printemps organisé par la commune de Meyrin Aux personnes en âge d'AVS. Animation : Lionel Musique avec Orchestre. Entrée CHF. 5.00	de 14h00 à 19h00 à Forum Meyrin
27 avril	Bric à brac: Vente au local du centre paroissial (derrière église Saint-Julien) Meyrin-Village	de 14h30 à 17h00
27 et 28 avril	Don du sang-section des samaritains de Meyrin	Voir page 18
27 au 30 avril	Théâtre : Au milieu du désordre. De et par Pierre Meunier.	à 20h30 au Théâtre
28 avril	Enfants : La valise. Spectacle de clown par la Compagnie un air de Clown. Dès 4 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
30 avril	Semaine de la citoyenneté. Débat « Respect dans les familles mixtes ». Entrée libre. Ouverture des portes à 19h30.	à l'Undertown
1er mai	Meyrin propre	Voir page 3
4 et 5 mai	Film – Théâtre : Shrimp Tales. Par la compagnie Hotel Modern.	à 20h30 au Théâtre
5 mai	Enfants : contes organisé par la Ludothèque de Meyrin	à 14h30 Maison communale, salle 22
5 mai	Match de football : Meyrin FC – FC Echallens, 1ère équipe	20h00 stade des Arbères
5 mai	Spectacle de marionnettes par le Théâtre Couleurs d'ombres « Pierre et le Loup » organisé par l'AHVM.	à 14h30 et 16h00 Aula de la Mairie
6 mai	Rencontre : Ne vous résignez jamais ! avec Gisèle Halimi.	à 20h30 au Théâtre
6 mai	Concert de musique de chambre organisé par Moderato con Brio	à 20h00 aula de la Mairie

Bibliothèque: entrée libre, renseignements au 022 989 34 70

Théâtre: location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur www.forumeyrin.ch

Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe

Undertown: location et renseignements au 022 989 34 60 et sur undertown@bluewin.ch, à la FNAC, stand info Balexert

Verrière du Jardin Alpin: mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé

Villa du Jardin Alpin: 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Tram 16 et 14, arrêt «Jardin Alpin».

Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28. ssbart@bluewin.ch et www.ssbart-geneve.ch.

OFFRE DE PRINTEMPS

A la droguerie du 1^{er} au 31 avril 2010

Prenez soins de vos moquettes, tapis, sols, carrelages etc...

A l'achat d'un shampoing

HAGERTHY Wood floor cleaner, hard floor cleaner, Shampoo 5*

Nous vous offrons la location de l'appareil hagerthy spray ex ou hagerthy blue h d'une valeur de 15.-



M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
centre commercial

Ouverture à 8h30

La Pharmacie de Meyrin ferme à :

Lundi 19h00
Mardi 19h00
Mercredi 19h00
Jeudi 19h30
Vendredi 19h30
Samedi 18h00

PHARMACIE DE MEYRIN
au cœur de la cité



Le N°1 des compactes

SUZUKI Way of Life

mécanique
carrosserie
pièces détachées
vente-achat
crédit
leasing

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

291, rte de Meyrin
Tél. 022 782 16 00
www.meyrinoise.ch

29 ans
1981-2010

101^{ère} édition

New Suzuki 101 Edition
Plus-values Fr. 2 700.- à Fr. 7 000.-
Supplément Fr. 500.-
Votre bénéfice Fr. 2 200.- à Fr. 6 500.-

SWIFT dès Fr. 15 990.-

AVRIL 2010

La meilleure offre
(directement sur notre deuxième point de vente, ch. des Entreprises, 100 mètres avant Conforama Meyrin)

CONDITIONS ET REPRISES EXCEPTIONNELLES

SPEEDY NET S.A.

NETTOYAGE GENERAL

17, Rte du Mandement, case postale 106, 1217 Meyrin 2
Tél. 022 783 08 08 - Fax 022 782 99 07

Restaurant «Claire-Vue»

M. et Mme NOGGLER

spécialités diverses

Après 37 ans, le Restaurant «Claire-Vue» est très incommodé par les travaux de la rue des Vernes et François-Besson. Yvonne et Peter Noggler et son équipe vous informent qu'ils sont toujours là pour vous recevoir. A bientôt!

21, avenue François-Besson
1217 Meyrin
Fermé samedi et dimanche

Tél. 022 782 35 98
Tél + fax 022 782 35 16
Parking à disposition



TOUS TRAVAUX: PEINTURE, MAÇONNERIE, PARQUET, CARRELAGE ET NETTOYAGE

Pour les villas, échafaudages offerts, devis gratuit

Tél. & fax: 022 782 20 20
Nat: 079 789 10 79
076 212 64 89

Lotfiu Haki
1, rue de La Prulay
1217 Meyrin
lotfiu@hotmail.com